



ART.-NO. **WK 003449**

DE	Gebrauchsanweisung	Wasserkocher	6
GB	Instructions for use	Electric kettle	12
FR	Mode d'emploi	Bouilloire électrique	18
NL	Gebruiksaanwijzing	Elektrische waterkoker	24
ES	Instrucciones de uso	Hervidor de agua eléctrico	30
IT	Manuale d'uso	Bollitore d'acqua elettrico	36
DK	Brugsanvisning	Elektrisk vandkedel	42
SE	Bruksanvisning	Elektrisk vattenkokare	47
FI	Käyttöohje	Vedenkeitin	52
PT	Manual de instruções	Jarro elétrico	57
PL	Instrukcja obsługi	Czajnik elektryczny	63
GR	Οδηγίες χρήσεως	Ηλεκτρικός βραστήρας νερού	69



Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Technische gegevens / Datos técnicos / Dati tecnici / Tekniske data / Techniska data / Tekniset tiedot / Dados técnicos / Dane techniczne / Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Art.Nr. / Item no. / Art. n° / Art.nr. / Nr. ° Art. / Num. art. / Artikelnr. / Art.nr. / Tuotenro / N.° Art.° / Nr art. / Αρ. πρ.	WK 003449
Leistungsaufnahme / Power consumption / Puissance absorbée / Stroomverbruik / Consumo de energía / Potenza assorbita / Strømforbrug / Prestandaupptagning / Ottoteho / Consumo energético / Pobór mocy / Ισχύς εισόδου	2000-2400 W
Spannung, Frequenz / Voltage, Frequency / Tension, Fréquence / Spanning, frequentie / Tensión, frecuencia / Tensione, Frequenza / Spænding, Frekvens / Spänning, Frekvens / Jännite, taajuus / Tensão, frequência / Napięcie, częstotliwość / Τάση, Συχνότητα	220 – 240 V~ 50-60 Hz
Gewicht / Weight / Poids / Gewicht / Peso / Peso / Vægt / Vikt / Paino / Peso / Waga / Βάρος	0,92 kg
Maße Gerät (B X T X H) / Appliance dimensions (W x D x H) / Dimensions de l'appareil (L x P x H) / Afmetingen apparaat (B X D X H) / Dimensiones del aparato (an x prof x al) / Dimensioni del dispositivo (L x P x A) / Apparats måt (B X D X H) / Enhetens mått (B X D X H) / Laitteen mitat (L x S x K) / Dimensões do aparelho (L x P x A) / Wymiary urządzenia (szer. x gł. x wys.) / Διαστάσεις συσκευής (Π X Β X Υ)	220 x 152 x 250 mm
Füllmenge / Capacity / Capacité de remplissage / Vulhoeveelheid / Nivel de llenado / Capacità / Páfyldningsmængde / Volym / Täyttömäärä / Quantidade de enchimento / Ilość napelnienia / Ποσότητα πλήρωσης	0,5 – 1,7 l

Technische Informationen zu den Betriebszuständen gemäß Ökodesign-Anforderungen (EU-Verordnung 2023/826) können mit dem QR-code oder unter dem Link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>' abgerufen werden.

Technical information on the operating states in accordance with ecodesign requirements (EU Regulation 2023/826) can be accessed using the QR code or at the link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Les informations techniques sur les états de fonctionnement conformément aux exigences d'écoconception (règlement européen 2023/826) peuvent être consultées avec le code QR ou sous le lien « <https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/> ».

Technische informatie over de bedrijfstoestanden volgens de eisen in overeenstemming met de vereisten voor ecologische ontwerpen (EU-verordening 2023/826) kan worden opgevraagd met de QR-code of via de link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Puede acceder a la información técnica relativa a los estados de funcionamiento, conforme a los requisitos de diseño ecológico (Reglamento de la UE 2023/826) con el código QR o en el enlace « <https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/> ».

Le informazioni tecniche sulle condizioni di funzionamento in conformità con i requisiti di progettazione ecocompatibile (Regolamento UE 2023/826) sono disponibili scansionando il codice QR o al link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Tekniske oplysninger om driftsbetingelserne i henhold til krav til miljøvenligt design (EU-forordning 2023/826) kan hentes med QR-koden eller via linket '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Teknisk information om driftsförhållandena enligt de ekologiska designkraven (EU-förordning 2023/826) kan hämtas med QR-koden eller under länken '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.



Ekosuunnitteluvaatimusten (EU:n asetus 2023/826) mukaiset tekniset tiedot käyttöolosuhteista voidaan hakea QR-koodilla tai linkistä '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

As informações técnicas sobre os estados de funcionamento de acordo com os requisitos de conceção ecológica (regulamento UE 2023/826) podem ser acedidas utilizando o código QR ou através da ligação '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Informacje techniczne dotyczące warunków pracy zgodnie z wymogami ekoprojektu (rozporządzenie UE 2023/826) można uzyskać za pomocą kodu QR lub pod linkiem '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Οι τεχνικές πληροφορίες για τις συνθήκες λειτουργίας σύμφωνα με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού (Κανονισμός ΕΕ 2023/826) μπορούν να ανακτηθούν με τον κωδικό QR ή στη σύνδεση '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.



Wasserkocher

Liebe Kundin, lieber Kunde,
die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durchlesen und für den weiteren Gebrauch aufbewahren. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Anschluss

Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau

1. Wasserbehälterdeckel
2. Deckelöffner
3. Griff
4. Wasserstandsanzeige
5. Ein-/Aus-Schalter mit Kontrollleuchte
6. Anschlussleitung mit Netzstecker
7. Sockel
8. Kabelaufwicklung (Sockelunterseite)
9. Wasserbehälter
10. Ausgusszotte mit Kalkfilter

Sicherheitshinweise

- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe Anhang).
- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Aus Gründen der elektrischen Sicherheit den Wasserkocher und den Sockel niemals in Flüssigkeiten tauchen und nicht unter fließendem Wasser reinigen.
- Das Gerät regelmäßig entkalken und bei Bedarf

den Wasserbehälter mit einem feuchten Tuch reinigen.

- Nähere Hinweise dazu dem Abschnitt *Reinigung und Pflege* entnehmen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter, in Läden, Büros und

- anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Betrieben;
- von Kunden in Hotels, Motels und weiteren ähnlichen Wohnumgebungen;
- in Frühstückspensionen.
- **VORSICHT:** Die Gehäuseoberflächen sind bei und nach dem Betrieb heiß.
- **VORSICHT:** Das Gerät nicht auf einer schrägen Oberfläche betreiben.
- **VORSICHT:** Das Gerät nicht bewegen, während es eingeschaltet ist.
- **VORSICHT:** Den Wasserkocher nicht einschalten, wenn kein Wasser eingefüllt ist.
- Den Wasserkocher nur unter Aufsicht mit reinem Wasser betreiben und die **Min-** (0,5 l) und **Max-** Markierungen (1,7 l) an der Wasserstandsanzeige für die Füllmenge beachten. Bei Überfüllung kann kochendes Wasser herauspritzen.
- Auch auf austretenden Dampf im Deckelbereich achten (Verbrühungsgefahr!). Deshalb den Wasserkocher bei Betrieb nur im Griffbereich berühren.
- **Achtung!** Der Deckel muss beim Kochvorgang und beim Ausschütten geschlossen bleiben.
- Der Wasserbehälter darf nur mit dem vorgesehenen Sockel betrieben werden.
- **VORSICHT:** Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor es von der Abstellvorrichtung genommen wird.

- Wird der Wasserbehälter nicht auf dem Sockel abgestellt, ist zu beachten, dass er auf glatten Oberflächen nicht verrutscht.
- Der elektrische Kontakt am Sockel (Gerätesteckverbindung) muss vor Spritzwasser geschützt werden.
- **Warnung!** Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
- **Warnung!** Eine Fehlanwendung des Gerätes kann zu Verletzungen führen.
- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an

der Anschlussleitung gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. In diesen Fällen das Gerät nicht in Betrieb nehmen.

- Das Gerät auf eine wärme- und wasserbeständige ebene Fläche stellen.
- Das Gerät darf während der Inbetriebnahme nicht unter Hängeschränken stehen, da der Dampf sich darunter stauen kann.
- Weder das Gerät noch die Anschlussleitung dürfen einer heißen Kochplatte oder offenem Feuer zu nahe kommen.
- Die Anschlussleitung nicht herunterhängen lassen und von heißen Geräteteilen fernhalten.
- Den Wasserbehälter im gefüllten, heißen Zustand nur mit besonderer Vorsicht transportieren.
- Den Netzstecker ziehen,
 - bei Störungen während des Betriebes,
 - nach jedem Gebrauch,
 - vor jeder Reinigung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Gerät ist ausschließlich zum Erhitzen von klarem, reinem Wasser geeignet. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu schweren Verletzungen und Schäden am Gerät führen.
- Das Gerät ist nicht zum Erhitzen von Milch, Tee oder anderen Lebensmitteln geeignet.

Überhitzungsschutz

Der fest eingestellte Temperaturregler schützt den Heizkörper vor Überhitzung, falls das Gerät versehentlich ohne Wasser eingeschaltet wurde oder die Heizplatte verkalkt ist. Hat der Temperaturregler einmal abgeschaltet, den Wasserkocher erst abkühlen lassen und evtl. entkalken, bevor er erneut betrieben wird.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Sämtliches Verpackungsmaterial und Werbeaufkleber entfernen und prüfen, ob alle Teile vorhanden sind. Typenschilder niemals entfernen, sie müssen am Gerät und Sockel bleiben.
- Aus hygienischen Gründen die erste Kochfüllung des neuen Wasserkochers wegschütten.

Kochvorgang

- Den Wasserbehälter vom Sockel nehmen.
- Den Deckelöffner am Griff drücken, der Deckel klappt auf und die gewünschte Wassermenge kann eingefüllt werden. Dabei die **Min-** (0,5 l) und **Max-** Markierungen (1,7 l) für die Füllmenge beachten.
- Den Deckel schließen und den Wasserbehälter wieder auf den Sockel setzen.
- Netzstecker einstecken und den Wasserkocher mit dem Ein-/Ausschalter einschalten, die Kontrollleuchte leuchtet auf.
- Der Kochvorgang beginnt und die Dampfstoppautomatik schaltet den Wasserkocher nach Erreichen des

Siedepunktes automatisch ab. Die Kontrollleuchte erlischt.

- Soll der Kochvorgang vorher beendet werden, den Wasserkocher mit dem Ein-/Ausschalter ausschalten.
- Zum Ausgießen den Wasserbehälter vom Sockel nehmen.
- Der Deckel muss beim Ausgießen geschlossen bleiben, damit kein heißer Dampf austritt.
- Nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Kein Restwasser im Wasserbehälter lassen.

Kabelaufwicklung

Auf der Unterseite des Sockels befindet sich eine Kabelaufwicklung. Die Kabelaufwicklung dient zur Aufbewahrung oder Begrenzung der Kabellänge.

Entkalken

- Je nach Kalkgehalt des Wassers bilden sich Kalkrückstände auf der Heizplatte. Aus diesem Grund den Wasserkocher regelmäßig entkalken.
- **Der Garantieanspruch erlischt bei Geräten, die aufgrund mangelnder Entkalkung nicht einwandfrei funktionieren.**
- Zum Entkalken eignet sich eine Mischung aus 750 ml Wasser und 60 ml Essigessenz:
 - Die Entkalkerlösung einfüllen,
 - wie gewohnt aufkochen,
 - kurz einwirken lassen.
- Zur Reinigung den Wasserbehälter mit klarem Wasser ausspülen.
- Dabei für eine ausreichende Lüftung

sorgen und den Essigdampf nicht einatmen.

- Entkalkungsmittel nicht in emaillierte Abflussbecken gießen.

Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und den Wasserkocher abkühlen lassen.
- Aus Gründen der elektrischen Sicherheit den Wasserkocher und den Sockel niemals in Flüssigkeiten tauchen und nicht unter fließendem Wasser reinigen.
- Zur Reinigung genügt ein angefeuchtetes Tuch.
- Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder harte Bürsten verwenden.

Kalkfilter

- Bei starker Verschmutzung kann der Kalkfilter in der Ausgusszotte entnommen und mit einer weichen Bürste gereinigt werden.
- Nach der Reinigung den Kalkfilter oben in der Ausgusszotte einhaken und unten andrücken.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage www.severin.de unter dem Unterpunkt „Service Center/Ersatzteilshop“ bestellt werden.

Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Electric kettle

Dear Customer

Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Connection to the mains supply

The appliance should only be connected to an earthed socket installed in accordance with the regulations. Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label. This product complies with all binding CE labelling directives.

Familiarisation

1. Water container lid
2. Lid-opening lever
3. Handle
4. Water level indicator
5. On/off switch with indicator light
6. Power cord with plug
7. Base
8. Cord winder (bottom of the base)
9. Water container
10. Pouring spout, with scale filter

Important safety instructions

- In order to avoid hazards, and to comply with safety requirements, repairs to this electrical appliance or its power cord must be carried out by our customer service. If repairs are needed, please send the appliance to our customer service department (see appendix).
- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the kettle and the base with water and do not immerse them in water. Do not clean under running water.
- The appliance must be descaled at regular intervals. Clean the water

- container as necessary with a damp cloth.
- Detailed information on cleaning the appliance can be found in the section *Cleaning and care*.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above, provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the associated risks.
- Children must not be permitted to play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are 8 years or older and supervised.
- The appliance and its power cord must be kept out of reach of children under 8 years of age.
- The appliance may be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or by those lacking experience and knowledge, only if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the associated risks.
- This appliance is intended for household use and similar applications, such as:
 - in staff kitchen areas in shops, offices and other commercial environments;
 - in agricultural working environments;
 - by guests in hotels, motels and other similar residential environments;
 - in bed-and breakfast type environments.
- **CAUTION:** The exterior

surfaces become hot during use and will remain so for some time afterwards.

- **CAUTION:** Do not operate the appliance on an inclined surface.
- **CAUTION:** Do not move the appliance while it is switched on.
- **CAUTION:** Do not switch on the kettle when it is empty.
- Do not leave the kettle unattended during operation. Use only pure water when filling the container to the desired level, observing the **Min.** (0.5 l) and **Max.** (1.7 l) markings on the water level indicator. Overfilling the container may cause danger from boiling water being forced out.
- Also beware of the danger of scalding from hot steam

being emitted. Therefore, do not touch any parts of the appliance except the handle during use.

- **Caution!** During the boiling process and when pouring out hot water, the lid must be kept closed at all times.
- The kettle may only be operated with the base provided with the appliance.
- **CAUTION:** Ensure the appliance is switched off before removing it from the base.
- If the water container is not on its base, ensure that it cannot slip on any smooth surface.
- The electrical contacts on the base (appliance connection) must be protected from splashing water.
- **Warning!** Do not allow

any liquid to spill onto the appliance connection.

- **Warning!** Any misuse of the appliance can cause severe personal injury.

- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children – such materials are a potential source of danger, e.g. of suffocation.
- Every time the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, or if excessive force has been used to pull the power cord, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- Place the appliance on a level surface that is resistant to heat and water.
- Do not operate the appliance below a hanging cupboard or similar object; there is a risk that escaping steam may be trapped underneath.
- Do not allow the appliance or its power cord to come into contact with open flames or any hot surfaces such as hot-plates.
- Do not let the power cord hang free, and keep the cord well away from hot parts of the housing.
- Take special care when you carry the container with hot water in.

- Always remove the plug from the wall socket,
 - in case of any malfunction,
 - after use,
 - during cleaning.

Intended use

- This appliance is solely designed for heating clean, fresh water. Any other form of use must be considered improper and may lead to personal injuries or material damage.
- It is not suitable for heating milk, tea or other food or beverages.

Thermal safety cut-out

The pre-set thermal safety cut-out protects the heating element from overheating should the appliance be erroneously switched on without any water, or if the heating plate is calcified. Once the safety cut-out has switched off the kettle, it must be allowed to cool down sufficiently, or must be descaled before it is switched on again.

Before using for the first time

- Remove all packaging material and promotional stickers and ensure that there are no missing parts. Never remove the rating labels from the appliance or base.
- To clean the kettle, boil and discard the first filling of water.

Boiling water

- Remove the water container from its base.
- Press the lid-opener on the handle to open the lid, and fill the container with water to the desired level, observing the **Min** (0.5 l) and **Max** (1.7 l) markings.
- Close the lid and place the container back on its base.
- Insert the plug into a suitable wall socket and press the On/Off switch; the indicator light comes on.
- The boiling process begins. After reaching the boiling point, the appliance is automatically switched off by the integral steam cut-off device; the indicator light goes out.
- To interrupt the boiling process, set the On/Off switch to its Off position.
- To pour hot water, remove the container from its base.
- To prevent hot steam from being emitted, ensure that the lid remains closed while pouring out the water.
- Remove the plug from the wall outlet after use (the red indicator light goes out).
- Do not leave any residual water in the container.

Power cord wind-up storage

The wind-up power cord storage under the base facilitates limiting the length of the power cord during use and makes it easy to store the appliance.

Descaling

- Depending on the water quality in your area, lime deposits may build up on the heating element. It is advisable to remove any such deposits at regular intervals.
- **Any warranty claim will be null and void if the appliance malfunctions because of insufficient descaling.**
- To descale the appliance, use a mixture of 750 ml water and 60 ml vinegar essence:
 - Pour the descaler in.
 - Switch the appliance on and let the solution reach boiling point.
 - Leave it to take effect for a short period.
 - To clean the container after descaling, rinse thoroughly with clean water.
- During descaling, ensure sufficient ventilation and do not inhale any vinegar vapours.
- Do not pour descalers down enamel-coated sinks.

Cleaning and care

- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the kettle and the base with water and do not immerse them in water. Do not clean under running water.
- For cleaning, a slightly damp, lint-free cloth may be used.
- Do not use abrasives or harsh cleaning solutions, and do not use hard brushes for cleaning.

Lime filter

- If there is heavy build-up, the lime filter can be removed from the spout and cleaned with a soft brush.
- After cleaning, hook the limescale filter into the spout at the top and press it into place at the bottom.

Disposal

Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Bouilloire électrique

Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Branchement au secteur

La bouilloire devrait être branchée exclusivement sur une prise mise à la terre, installée selon les normes. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ce produit est conforme aux directives obligatoires relatives au marquage CE.

Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Couvercle du réservoir d'eau
2. Levier d'ouverture du couvercle
3. Poignée
4. Indicateur de niveau d'eau
5. Commutateur Marche/Arrêt avec voyant lumineux
6. Cordon d'alimentation avec fiche
7. Socle
8. Range-cordon (sous le socle)
9. Réservoir d'eau
10. Bec verseur, avec filtre anti-tartre

Consignes de sécurité importantes

- Afin d'éviter tout risque de blessures, et pour rester en conformité avec les exigences de sécurité, les réparations de cet appareil électrique ou de son cordon d'alimentation doivent être effectuées par notre service clientèle. Si des réparations sont nécessaires, veuillez envoyer l'appareil à notre service après-vente (voir appendice).
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Pour éviter tout risque de décharge électrique, abstenez-vous de laver à l'eau ou d'immerger dans l'eau la bouilloire et son socle. Abstenez-vous de laver ceux-ci sous un robinet d'eau courante.

- L'appareil doit être détartré régulièrement. Si nécessaire, nettoyez le réservoir d'eau avec un chiffon humide.
- Des informations détaillées concernant le nettoyage de l'appareil se trouvent dans le paragraphe *Entretien et nettoyage*.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés d'au moins 8 ans et surveillés.
- L'appareil et son câble d'alimentation doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers associés.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans un environnement domestique et dans des applications similaires, telles que :
 - dans les cuisines

- réservées aux employés, dans les magasins, bureaux et autres zones commerciales ;
- des fermes ;
- de clients dans des hôtels, motels et autres environnements résidentiels similaires ;
- des environnements de type chambres d'hôtes.
- **ATTENTION** : Les surfaces extérieures deviennent chaudes pendant l'utilisation et le restent quelque temps après.
- **ATTENTION** : N'utilisez pas l'appareil sur une surface inclinée.
- **ATTENTION** : Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en marche.
- **ATTENTION** : Ne mettez pas la bouilloire en marche si elle n'est pas remplie d'eau.
- Ne laissez pas la bouilloire sans surveillance pendant qu'elle est en fonction. Utilisez uniquement de l'eau pure pour le remplissage du réservoir jusqu'au niveau désiré, en respectant les repères **Min.** (0,5 l) et **Max.** (1,7 l) de remplissage. Le remplissage excessif du réservoir pourrait s'avérer dangereux car il risque d'entraîner un échappement d'eau bouillante.
- Prenez garde également à la vapeur brûlante s'échappant de la bouilloire car elle risque de vous ébouillanter. Abstenez-vous par conséquent de toucher pendant l'emploi toute partie de l'appareil, sauf sa poignée.
- **Attention !** Le couvercle

doit toujours rester fermé pendant le processus d'ébullition et lorsque vous versez l'eau bouillante.

- La bouilloire sera utilisée exclusivement avec le socle fourni.
- **ATTENTION** : Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le retirer du support.
- Si le réservoir d'eau n'est pas sur son socle, mais laissé sur une surface lisse, assurez-vous qu'il ne peut pas glisser.
- Le contact électrique situé sur le socle (connecteur de l'appareil) doit être protégé contre les projections d'eau.
- **Avertissement** ! Aucun liquide ne doit couler sur le connecteur de l'appareil.
- **Avertissement** ! Une mauvaise utilisation peut

provoquer des blessures corporelles graves.

- **Attention** : Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Au cas où l'appareil, par exemple, serait tombé sur une surface dure, ou si une force excessive aurait été employée pour tirer sur le cordon d'alimentation, il ne doit plus être utilisé.
- Posez l'appareil sur une surface plane résistante à la chaleur et à l'eau.
- L'appareil sera utilisé exclusivement sur une surface plane, résistante à la chaleur.
- Ne pas utiliser l'appareil sous un placard mural ou autre objet similaire, au risque de bloquer le bon échappement de la vapeur.
- Ne permettez jamais que le boîtier ou le cordon d'alimentation entre en contact avec aucune flamme ou surface chaude telle qu'une plaque chauffante.
- Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation et tenez-le à l'abri des parties chaudes du boîtier.
- Portez le réservoir rempli d'eau chaude avec précaution.
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale

- en cas de fonctionnement défectueux,
- après l'emploi,
- avant de nettoyer l'appareil.

Utilisation correcte

- Cet appareil est conçu uniquement pour faire chauffer de l'eau douce propre. Tout autre type d'utilisation est considéré comme impropre et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- Il ne convient pas pour faire chauffer du lait, du thé ou autres aliments et boissons.

Coupure thermique automatique

Le dispositif de coupure thermique pré-réglé empêche la résistance de surchauffer au cas où l'appareil serait mis en service à vide, ou si la résistance est entartrée. Une fois que le dispositif de coupure automatique l'aura éteinte, la bouilloire, avant d'être rallumée, devra refroidir ou sera soumise à un détartrage.

Avant la première utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage et les autocollants publicitaires et vérifiez qu'il ne manque aucune pièce. Ne retirez jamais les plaques signalétiques, elles doivent rester sur l'appareil et le socle.
- Pour assurer une propreté totale, faites bouillir de l'eau et jetez celle-ci après le premier cycle d'ébullition.

Ebullition de l'eau

- Retirez le réservoir d'eau de son socle.
- Appuyez sur le levier d'ouverture sur la poignée pour ouvrir le couvercle et remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau désiré en respectant les repères de remplissage **Min** (0,5 l) et **Max** (1,7 l).
- Refermez le couvercle et posez le réservoir sur son socle.
- Branchez la fiche sur une prise murale appropriée et abaissez le commutateur Marche/Arrêt; le témoin s'allumera.
- La mise à ébullition commence. Lorsque le point d'ébullition est atteint, le dispositif intégré d'arrêt automatique arrête l'appareil ; le témoin lumineux s'éteindra.
- Si vous voulez interrompre le processus de mise à ébullition, réglez le commutateur Marche/Arrêt en position Arrêt.
- Pour verser l'eau bouillante, retirez le réservoir de son socle.
- Pour empêcher l'échappement de la vapeur brûlante, veillez à maintenir le couvercle fermé pendant que vous versez l'eau.
- Après utilisation, débranchez la fiche de la prise murale.
- Ne laissez pas d'eau dans le réservoir.

Logement du câble d'alimentation

Le logement du câble d'alimentation prévu sous le socle permet de gérer facilement la longueur du câble d'alimentation pendant l'emploi, ainsi que de ranger l'appareil en toute commodité.

Détartrage

- Selon la qualité de l'eau de votre quartier, des dépôts calcaires risquent de s'accumuler. Il est conseillé d'éliminer ces dépôts à intervalles réguliers.
- **Aucune réclamation en matière de garantie ne sera prise en compte si l'appareil ne fonctionne pas correctement en raison d'un détartrage insuffisant.**
- Pour détartrer, utilisez un mélange composé de 750 ml d'eau et de 60 ml d'essence de vinaigre :
 - Versez le détartrant dans la bouilloire.
 - Allumez l'appareil et laissez la solution atteindre le point d'ébullition.
 - Laissez-la reposer pendant quelques instants pour lui permettre d'agir.
 - Pour nettoyer le réservoir après tout détartrage, rincez-le soigneusement à l'eau claire.
- Pendant le détartrage, assurez une ventilation suffisante et évitez d'inhaler les vapeurs de vinaigre.
- Ne versez aucun détartrant dans un évier émaillé.

Entretien et nettoyage

- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Pour éviter tout risque de décharge électrique, abstenez-vous de laver à l'eau ou d'immerger dans l'eau la bouilloire et son socle. Abstenez-vous de laver ceux-ci sous un robinet d'eau courante.
- La surface externe du boîtier pourra être nettoyée avec un chiffon non pelucheux,

légèrement humide.

- N'utilisez pour le nettoyage aucun produit d'entretien abrasif ou concentré et n'utilisez aucune brosse dure.

Filtre anti-calcaire

- En cas de fort encrassement, le filtre anti-calcaire peut être retiré du bec verseur et nettoyé avec une brosse douce.
- Après le nettoyage, accrochez le filtre anti-calcaire dans la partie supérieure du bec verseur et appuyez sur la partie inférieure.

Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

Elektrische waterkoker

Beste klant

Voordat men dit apparaat gebruikt, moet men de volgende instructies goed doorlezen en bewaar dit manuaal voor latere referentie. Dit apparaat moet alleen gebruikt worden door personen bekend met de gebruiksaanwijzing.

Aansluiting

Dit apparaat mag alleen worden aangesloten op een volgens de voorschriften geïnstalleerd geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Dit product voldoet aan de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Beschrijving

1. Deksel
2. Dekselopener
3. Hendel
4. Aanduiding waterniveau
5. Aan-/Uitschakelaar met controlelampje
6. Stekker met snoer
7. Basis
8. Snoeropwindmechanisme (basisonderkant)
9. Waterkoker
10. Giettuit, met kalkfilter

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Om risico te voorkomen, en te voldoen aan de veiligheidseisen, mogen reparaties aan dit elektrische apparaat of het netsnoer slechts uitgevoerd worden door onze klantenservice. Wanneer reparaties nodig zijn, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant (zie aanhangsel).
- Voordat het apparaat schoongemaakt wordt, ervoor zorgen dat het losgekoppeld is van de netvoeding en volledig afgekoeld is.
- Om het risico van een elektrische schok te voorkomen de waterkoker en de basis nooit met water schoonmaken en nooit in water onderdompelen. Niet onder stromend water

schoonmaken.

- Het apparaat moet regelmatig ontkalkt worden. Wanneer nodig, de waterkoker schoonmaken met een vochtige doek.
- Gedetailleerde informatie over het schoonmaken van het apparaat vindt u in de paragraaf: *Onderhoud en schoonmaken*.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Apparaten mogen worden gebruikt door kinderen en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens of personen met gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de daarmee verbonden gevaren begrijpen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen, bijv.:
 - keukens voor medewerkers, in winkels, kantoren en andere soortgelijke

- werkomgevingen;
- in agrarische instellingen;
- door klanten in hotels, motels en vergelijkbare woonomgevingen;
- in bed and breakfast gasthuizen.
- **VOORZICHTIG:** De uitwendige oppervlaktes zullen heet worden tijdens gebruik en zullen voor een lange periode heet blijven.
- **VOORZICHTIG:** Gebruik het apparaat niet op een hellend vlak.
- **VOORZICHTIG:** Verplaats het apparaat nooit terwijl het is ingeschakeld.
- **VOORZICHTIG:** Zet de waterkoker niet aan als er geen water in zit.
- Laat de waterkoker tijdens werking niet onbeheerd achter. Gebruik alleen zuiver water voor het vullen van de waterkoker tot het gewenste niveau en let daarbij op de **Min.** (0.5 l) en **Max.** (1.7 l) markeringen op de waterstand indicator. Overvullen van de waterkoker kan gevaarlijk zijn vanwege kokend water wat uitgestoten kan worden.
- Pas ook op voor verbranding door hete stoom wat uitgestoten kan worden. Daarom, tijdens gebruik, geen enkel ander deel van het apparaat aanraken behalve het handvat.
- **Let op!** Tijdens het kookproces en als er heet water uitgeschonken wordt, de deksel altijd gesloten houden.
- De waterkoker mag alleen gebruikt worden met de bijgeleverde sokkel (basis).
- **VOORZICHTIG:** Zorg

ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u het van het verwijderd.

- Als de waterkoker niet op zijn basis staat, zorg er dan voor dat deze niet weg kan glijden op een glad oppervlak.
- Het elektrische contact op de voet (apparaataansluiting) moet worden beschermd tegen spatwater.
- **Waarschuwing!** Er mag geen vloeistof op de aansluiting van het apparaat overstromen.
- **Waarschuwing!** Verkeert gebruik van dit apparaat kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- **Waarschuwing:** Houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
- Elke keer dat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid inclusief het netsnoer en elk hulpstuk dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig

op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen, of wanneer men met overdadige kracht aan het netsnoer getrokken heeft, mag het niet meer gebruikt worden: zelfs een onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.

- Plaats het apparaat op een hitte- en waterbestendige vlakke ondergrond.
- Gebruik dit apparaat niet onder overhangende kastjes of gelijkwaardige voorwerpen; er bestaat gevaar dat de stoom die hieronder vrijkomt, gevangen blijft zitten.
- Zorg ervoor dat de behuizing en het netsnoer niet in contact komen met open vuur of andere hete oppervlakken zoals kookplaten.
- Laat het snoer nooit los hangen en zorg ervoor dat het snoer niet in de nabijheid komt van hete delen van de behuizing.
- Wees extra voorzichtig tijdens het dragen van de waterkoker wanneer deze met heet water gevuld is.
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact;
 - na gebruik,
 - wanneer het apparaat niet werkt,
 - wanneer men het apparaat schoonmaakt.

Juist gebruik

- Dit apparaat is alleen gemaakt voor het verhitten van schoon, vers water. Elk ander gebruik moet beschouwd worden als onjuist en kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.
- Het is niet geschikt voor het opwarmen van melk, thee of ander voedsel of dranken.

Thermische beveiliging

De vooraf ingestelde thermisch beveiliging beschermt het verwarmingselement tegen oververhitting in het geval dat het apparaat abusievelijk aangezet wordt zonder water, of als het verwarmingselement kalkaanslag heeft. Wanneer de thermische beveiliging de waterkoker heeft uitgeschakeld moet men deze voldoende laten afkoelen of men moet de waterkoker ontkalken voordat men deze weer kan aanzetten.

Voordat de waterkoker voor het eerst gebruikt wordt

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en reclamestickers en controleer of alle onderdelen aanwezig zijn. Verwijder nooit de typeplaatjes; deze moeten op het apparaat en op de basis blijven zitten.
- Om de waterkoker schoon te maken, de eerste vulling met water laten koken en dan weggooien.

Water koken

- Verwijder de watercontainer van de basis.
- Druk op de dekselopener op de hendel om de deksel te openen, en vul de waterkoker tot het gewenste niveau met water, met inachtneming van de **Min** (0,5 l) en **Max** (1,7 l) markeringen.
- Sluit de deksel en plaats de waterkoker terug op zijn basis.
- Stop de stekker in het stopcontact en druk op de Aan/Uit knop. Het controlelampje zal nu aangaan.
- Het kookproces zal nu beginnen. Nadat het kookpunt bereikt is zal het apparaat automatisch uitgeschakeld worden door het ingebouwde stoombeveiligingssysteem. Het controlelampje gaat uit.
- Om het kookproces te onderbreken moet men de Aan/Uit knop in de Uit stand zetten.
- Om heet water uit te gieten moet men de container van de basis verwijderen.
- Om te voorkomen dat er hete stoom wordt uitgestoten zorg ervoor dat de deksel gesloten blijft terwijl men water uitgiet.
- Verwijder de stekker na gebruik uit het stopcontact.
- Laat nooit water in de container.

Snoeropwinder

De opslag van de snoeropwinder onder de basis helpt om de lengte van het snoer te beperken tijdens het gebruik en vergemakkelijkt het opbergen van het apparaat.

Ontkalken

- Afhankelijk van de waterkwaliteit in uw omgeving, kan kalkaanslag zich opbouwen op het verhittingselement. Het wordt aangeraden om dit op regelmatige basis te verwijderen.
- **Elke garantieclaim zal nietig en ongeldig zijn wanneer het apparaat niet werkt vanwege onvoldoende ontkalken.**
- Voor het ontkalken is een mengsel van 750 ml water en 60 ml azijn geschikt:
 - Giet de ontkalker in de container.
 - Schakel het apparaat aan en laat het mengsel aan de kook komen.
 - Laat het koken voor een korte periode staan om het gewenste effect te bereiken.
 - Om de waterkoker na het ontkalken schoon te maken deze goed uitspoelen met schoon water.
- Tijdens het ontkalken, zorgen voor goede ventilatie en geen afdampingen inhaleren.
- Giet geen ontkalker in geëmailleerde gootstenen.

Onderhoud en schoonmaken

- Voordat het apparaat schoongemaakt wordt, ervoor zorgen dat het losgekoppeld is van de netvoeding en volledig is afgekoeld.
- Om het risico van een elektrische schok te voorkomen de waterkoker en de basis nooit met water schoonmaken en nooit in water onderdompelen. Niet onder stromend water schoonmaken.
- Voor het schoonmaken mag een vochtige, pluisvrije doek gebruikt worden.
- Gebruik geen schuurmiddel of bijtende schoonmaakmiddelen en gebruik geen harde borstels voor het schoonmaken.

Kalkfilter

- Als het erg vuil is, dan kan het kalkfilter uit de gietsluit worden gehaald en met een zachte borstel worden schoongemaakt.
- Plaats na het schoonmaken het kalkfilter terug in de gietsluit en onder aandrukken.

Afval weggooien



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recycleren. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

Hervidor de agua eléctrico

Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

Conexión a la red eléctrica

El hervidor de agua sólo debe conectarse a una toma conectada a tierra instalada según las normas vigentes. Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características. Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Descripción

1. Tapa para el depósito del agua
2. Palanca de apertura de la tapa
3. Mango
4. Indicador del nivel del agua
5. Interruptor de encendido y apagado con luz indicadora
6. Cable de corriente con enchufe macho
7. Base
8. Enrollador de cable (parte inferior de la base)
9. Depósito del agua
10. Pico con colador, con filtro anti-cal

Instrucciones importantes de seguridad

- Para evitar cualquier peligro, y cumplir con las normas de seguridad, la reparación del aparato eléctrico o del cable de alimentación deben ser realizadas por técnicos cualificados. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa (consulte el apéndice).
- Antes de limpiar el aparato, asegurarse de que esté desconectado de la red eléctrica y se haya enfriado por completo.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el hervidor ni la base con agua y no los sumerja en agua. No los limpie en el grifo del agua corriente.
- El aparato se debe

descalcificar con regularidad. Limpie el depósito de agua con un paño húmedo, cuando sea necesario.

- Se incluye información detallada sobre la limpieza del aparato en la sección *Limpieza y mantenimiento*.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, siempre que estén supervisados o se les instruya sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los riesgos que pueden producirse.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- El aparato y el cable

eléctrico se deben mantener fuera del alcance de niños menores de 8 años.

- Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, podrán usar este aparato siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del mismo y hayan entendido los peligros asociados.
- Este aparato está diseñado para el uso doméstico y usos similares, como, por ejemplo:
 - en las cocinas de los empleados de tiendas, oficinas y otros entornos comerciales,
 - en empresas agrícolas,

- por clientes de hoteles, moteles y otros alojamientos similares,
- en casas rurales.
- **PRECAUCIÓN:** Las superficies exteriores se calientan durante el uso y se mantendrán calientes durante cierto tiempo.
- **PRECAUCIÓN:** No ponga en funcionamiento el aparato sobre una superficie inclinada.
- **PRECAUCIÓN:** No mueva nunca el aparato mientras esté en conectado.
- **PRECAUCIÓN:** No conecte el hervidor de agua cuando esté vacío.
- No deje el hervidor de agua desatendido cuando lo esté utilizando. Utilice solo agua pura para llenar el depósito hasta el nivel deseado, respetando las señales de nivel **Min.** (0.5 l) y **Max.** (1.7 l) del indicador. Si sobrepasa la capacidad del depósito puede haber peligro de que el agua salga al hervir.
- Tenga también cuidado de no quemarse con el vapor muy caliente generado. Por ello, no debe tocar ninguna pieza del aparato excepto el asa durante su utilización.
- **Cuidado:** Durante el proceso de ebullición del agua y cuando sirva el agua caliente, debe mantener la tapa cerrada en todo momento.
- El hervidor sólo puede usarse con la base suministrada.
- **PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que el aparato está desconectado antes de retirarlo de la base.
- Si el recipiente de agua no

está en su base, asegúrese de que no resbalará sobre cualquier superficie lisa.

- El contacto eléctrico de la base del aparato (la conexión del enchufe del aparato) debe protegerse de las salpicaduras de agua.
- **¡Advertencia!** No debe derramarse ningún líquido sobre la conexión del enchufe del aparato.
- **¡Advertencia!** El uso incorrecto puede provocar lesiones personales graves.
- **Precaución:** Mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
- Antes de utilizar el aparato, siempre se debe comprobar que tanto la unidad principal, el cable de alimentación como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato haya caído sobre una superficie dura, o se haya tirado en exceso del cable de alimentación, no se deberá utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no

visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.

- Coloque el aparato sobre una superficie plana, resistente al calor y al agua.
- No ponga el aparato en funcionamiento debajo de un armario empotrado u objeto similar; el vapor emitido podría quedar acumulado debajo del armario.
- No deje que la carcasa ni el cable entren en contacto con llamas ni con ninguna superficie caliente tales como platos muy calientes.
- No deje que el cable de la corriente cuelgue suelto y manténgalo bien alejado de las partes calientes de la carcasa.
- Tenga mucho cuidado cuando transporte el recipiente con agua caliente en su interior.
- Desenchufe siempre el hervidor
 - después del uso,
 - si hay una avería y,
 - antes de limpiarlo.

Utilización correcta

- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para calentar agua limpia y fresca. Cualquier otra utilización debe ser considerada inapropiada y puede provocar lesiones personales o daños materiales.
- No es adecuado para calentar leche, té u otros alimentos y bebidas.

Desconexión térmica de seguridad

El dispositivo de desconexión térmica de seguridad evita el sobrecalentamiento de la resistencia, en caso de que el aparato se encienda accidentalmente sin agua, o la resistencia térmica esté calcificada. Una vez que la desconexión de seguridad haya apagado el hervidor, se deberá dejar que el hervidor se enfríe suficiente, o se deberá descalcificar antes de enchufarlo de nuevo.

Antes de usarlo por primera vez

- Retire todo el material de embalaje y las etiquetas publicitarias y compruebe que estén todas las piezas. No quite las placas de características, deben conservarse en el aparato y en la base.
- Para garantizar la limpieza total, hierva y tire el agua hervida por primera vez.

Para hervir agua

- Retire el depósito del agua de su base.
- Pulse la palanca de apertura en el mango para abrir la tapa, y llene el depósito de agua hasta el nivel deseado, respetando las señales de nivel **Mín** (0.5 l) y **Máx** (1.7 l).
- Cierre la tapa y vuelva a colocar el recipiente sobre la base.
- Enchúfelo en una toma de pared apropiada y pulse el botón de conexión. Se enciende la luz indicadora.
- Empieza el proceso de ebullición. Una vez que ha llegado al punto de ebullición, el aparato se apaga automáticamente con el dispositivo de corte de corriente de vapor integrado. La luz indicadora se apaga.
- Si quiere interrumpir el proceso de

ebullición, apague el aparato con el botón de conexión.

- Para servir el agua, retire el depósito de su base.
- Para evitar la emisión de vapor, asegúrese de que la tapa está bien colocada mientras está sirviendo el agua.
- Después de usar el aparato desenchufe el cable eléctrico de la toma de pared.
- No deje restos de agua en el recipiente.

Compartimento para enrollar el cable eléctrico

El compartimento para enrollar el cable eléctrico situado en la base permite reducir la longitud del cable eléctrico durante la utilización y facilita el almacenaje del aparato.

Descalcificación

- Dependiendo de la calidad del agua en su zona, los depósitos de cal puede que se acumulen en el elemento de calentamiento. Se aconseja retirar estos depósitos a intervalos periódicos.
- **La garantía quedará anulada cuando el aparato no funcione correctamente debido a la no eliminación de los depósitos de cal.**
- Utilice una solución elaborada con 750 ml de agua y 60 ml de vinagre concentrado para descalcificarlo:
 - Añada la solución descalcificadora.
 - Encienda el aparato y deje que la solución alcance el punto de ebullición.
 - Déjelo durante un corto periodo de tiempo para que tenga efecto.

- Para limpiar el depósito después de la descalcificación, aclárelo bien con agua limpia.
- Durante la descalcificación, asegúrese de que existe suficiente ventilación y no inhale el vapor del vinagre.
- No tire el descalcificador en un fregadero revestido de esmalte.

Limpieza y mantenimiento

- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que está desenchufado y se haya enfriado por completo.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el hervidor ni la base con agua y no los sumerja en agua. No los limpie en el grifo del agua corriente.
- El exterior de la carcasa se puede limpiar con un paño sin pelusa ligeramente húmedo.
- No use abrasivos ni soluciones fuertes para limpiar ni tampoco cepillos ásperos para su limpieza.

Filtro antical

- En caso de suciedad incrustada, el filtro antical del orificio de vertido puede retirarse y limpiarse con un cepillo suave.
- Después de limpiar el filtro antical, vuelva a engancharlo en el orificio de vertido y presiónelo en hacia abajo.

Eliminación



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

Bollitore d'acqua elettrico

Gentile Cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

Collegamento alla rete

Il bollitore deve essere collegato esclusivamente a una presa di corrente con messa a terra, installata a norma di legge. Assicuratevi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati. Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

Descrizione

1. Coperchio del serbatoio dell'acqua
2. Levetta di apertura del coperchio
3. Impugnatura
4. Indicatore del livello di acqua
5. Interruttore accensione/spengimento con spia luminosa
6. Cavo di alimentazione con spina
7. Base
8. Avvolgicavo (sotto la base)
9. Serbatoio dell'acqua
10. Beccuccio per versare, con filtro anti-calcare

Importanti norme di sicurezza

- Per evitare ogni rischio, e nel rispetto delle norme di sicurezza, le riparazioni a questo apparecchio elettrico o al cavo di alimentazione devono essere effettuate dal nostro servizio di assistenza tecnica. Nel caso siano necessarie riparazioni, vi preghiamo di inviare l'apparecchio al nostro centro di assistenza tecnica (v. in appendice).
- Assicuratevi che l'apparecchio sia disinserito dalla presa di corrente e si sia raffreddato completamente prima di pulirlo.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite con acqua né immergete in acqua il bollitore e la sua base. Non lavateli mai sotto

- l'acqua corrente.
- È necessario eliminare regolarmente i residui calcarei dall'apparecchio. Pulite il serbatoio dell'acqua quando necessario con un panno umido.
 - Informazioni dettagliate su come pulire l'apparecchio sono riportate nella sezione *Manutenzione e pulizia*.
 - Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, purché sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e consapevoli dei pericoli che ne derivano.
 - Ai bambini non deve essere consentito di giocare con l'apparecchio.
 - La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni o siano sorvegliati.
 - Tenere l'apparecchio e il suo cavo di collegamento lontano dai bambini minori di 8 anni.
 - L'apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza e di conoscenze, purché siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i pericoli.
 - Il presente apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, come, ad esempio le seguenti:
 - In cucine per il personale di negozi, uffici e altri

- ambienti di lavoro simili,
- in aziende agricole,
- da parte di clienti in hotel, motel e altri ambienti residenziali simili,
- da clienti di pensioni “bed-and-breakfast” (letto & colazione).
- **ATTENZIONE:** Le superfici esterne diventano molto calde durante il funzionamento e rimangono calde anche per un certo tempo dopo.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare l'apparecchio su superfici inclinate.
- **ATTENZIONE:** Non spostare l'apparecchio mentre è acceso.
- **ATTENZIONE:** Non accendere il bollitore se non è stato riempito d'acqua.
- Non lasciate incustodito il bollitore mentre è in funzione. Utilizzate sempre dell'acqua fresca per riempire il serbatoio sino al livello desiderato, rispettando i limiti di **Min.** (0,5 l) e di **Max.** (1,7 l) indicati. L'eccessivo riempimento del serbatoio potrebbe risultare pericoloso perché potrebbe verificarsi la fuoriuscita di acqua bollente.
- Attenzione anche al vapore che fuoriesce dal bollitore, potrebbe provocare scottature. Durante l'uso non toccate quindi nessuna parte dell'apparecchio, ma soltanto l'impugnatura.
- **Attenzione:** Il coperchio deve sempre rimanere chiuso durante il processo di ebollizione e mentre versate l'acqua bollente.
- Il bollitore può essere utilizzato soltanto con la

base fornita in dotazione.

- **ATTENZIONE:** Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di rimuoverlo dal dispositivo di arresto.
- Se il serbatoio dell'acqua non è sulla base, controllate che non possa scivolare su superfici lisce.
- Il contatto elettrico sulla base (connettore dell'apparecchio) deve essere protetto dagli spruzzi d'acqua.
- **Avvertenza!** Non deve fuoriuscire alcun liquido dal connettore dell'apparecchio.
- **Avvertenza!** Il cattivo uso può essere causa di gravi lesioni alla persona.
- **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale esistente, per esempio di soffocamento.
- Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio, controllate attentamente che

l'apparecchio e gli accessori inseriti non presentino tracce di deterioramento.

Se per esempio fosse caduto battendo su una superficie dura, o se è stata usata una forza eccessiva nel tirare il cavo di alimentazione, l'apparecchio non va più usato: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.

- Posizionare il dispositivo su una superficie piana impermeabile e resistente al calore.
- Non mettete in funzione l'apparecchio sotto armadietti pensili o oggetti simili: esiste il rischio che il vapore emesso crei della condensa sotto il pensile.
- Non poggiate mai l'apparecchio e il cavo di alimentazione sopra fiamme libere o superfici riscaldanti (es. fornelli a gas o piastre elettriche).
- Non lasciate pendere sciolto il cavo di alimentazione e tenetelo lontano dagli elementi caldi dell'apparecchio.
- Prestate sempre molta attenzione quando trasportate il serbatoio pieno di acqua calda.
- Disinserite sempre la spina dalla presa
 - dopo l'uso,
 - in caso di cattivo funzionamento,
 - prima di pulire l'apparecchio.

Uso corretto

- Questo apparecchio è studiato per riscaldare esclusivamente acqua fresca e pulita. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e potrebbe portare a lesioni personali o a danni materiali.
- Non è adatto per riscaldare latte, tè o altri alimenti o bevande.

Interruzione termica automatica

Il dispositivo preimpostato di interruzione termica automatica protegge l'elemento riscaldante contro il surriscaldamento nel caso l'apparecchio sia stato attivato senza aver aggiunto acqua o se la piastra riscaldante è incrostata di calcare. Se è intervenuto il dispositivo di interruzione automatica, l'apparecchio dovrà avere il tempo di raffreddarsi completamente o dovrà essere disincrostato dal calcare prima di essere riaccessi.

Primo utilizzo

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e gli adesivi pubblicitari e verificare che tutti i componenti siano presenti. Non rimuovere le targhette identificative in quanto devono rimanere sull'apparecchio sulla base.
- Per assicurare una pulizia totale, eseguite un primo ciclo di bollitura ed eliminate quindi quest'acqua, prima di procedere al primo utilizzo.

Ebollizione dell'acqua

- Togliete il serbatoio dell'acqua dalla sua base.
- Premete la levetta di apertura del coperchio sull'impugnatura e aprite il coperchio; riempite il serbatoio di acqua sino al livello desiderato, rispettando però i segni di **Min** (0,5 l) e di **Max** (1,7 l).
- Chiudete il coperchio e sistemate il serbatoio dell'acqua sulla base.
- Inserite la spina in un'apposita presa di corrente a muro e premete l'interruttore. La spia luminosa si accende.
- Ha inizio la fase di bollitura. Una volta raggiunto il punto d'ebollizione, l'apparecchio si spegne automaticamente grazie al dispositivo integrato di arresto del vapore. La spia luminosa si spegne.
- Per interrompere la bollitura, regolate l'interruttore in posizione Off (spento).
- Per versare l'acqua bollente, togliete il serbatoio dalla sua base.
- Per impedire la fuoriuscita del vapore caldo, badate a mantenere chiuso il coperchio mentre versate l'acqua.
- Disinserite la spina dalla presa di corrente a muro dopo ogni uso.
- Non lasciate residui di acqua nel serbatoio.

Vano avvolgicavo

Il vano per l'avvolgimento del cavo di alimentazione collocato al disotto della base consente di limitare la lunghezza del cavo di alimentazione durante l'uso e anche di riporre comodamente l'apparecchio.

Disincrostazione dal calcare

- Secondo la qualità dell'acqua nella vostra zona, è possibile che si formino dei depositi di calcare sull'elemento riscaldante. È consigliabile eliminare tali sedimenti a intervalli regolari.
- **Ogni copertura della garanzia sarà annullata e invalidata se i problemi di malfunzionamento dell'apparecchio sono dovuti alla mancata eliminazione dei residui calcarei.**
- Utilizzare una miscela di 750 ml di acqua e 60 ml di essenza di aceto per la disincrostazione:
 - Versate la soluzione disincrostante nel bollitore.
 - Accendete l'apparecchio e lasciate che la soluzione raggiunga il punto di ebollizione.
 - Lasciate riposare per qualche secondo per permettere alla soluzione di agire.
 - Per pulire il serbatoio dopo un ciclo di disincrostazione dal calcare, sciacquatelo accuratamente con acqua pulita.
- Durante la disincrostazione, assicuratevi che il locale sia ben aerato per non inalare i vapori dell'aceto.
- Non versate mai disincrostanti in lavelli smaltati.

Manutenzione e pulizia

- Prima di procedere alla pulizia, assicuratevi che l'apparecchio sia disinserito dalla rete elettrica e sia completamente freddo.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite con acqua né immergete in acqua il bollitore e la sua base. Non lavateli mai sotto l'acqua corrente.
- La superficie esterna può essere pulita con un panno non lanuginoso asciutto o leggermente umido.
- Per pulire l'apparecchio non usate soluzioni abrasive o detergenti concentrati né spazzole dure.

Filtro anticalcare

- Se è molto sporco, il filtro anticalcare può essere rimosso dal beccuccio e pulito con una spazzola morbida.
- Dopo la pulizia, agganciare il filtro anticalcare nella parte superiore del beccuccio e premere dal basso.

Smaltimento



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

Elektrisk vandkedel

Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

El-tilslutning

Vandkedlen bør kun tilsluttes til et stik med jordforbindelse, der er installeret i overensstemmelse med el regulativet. Vær opmærksom på om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet. Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning

Vandkedlens dele

1. Vandkedlens låg
2. Udløserknappen til åbning af låget
3. Håndtag
4. Vandmåler
5. Tænd-/sluk-knap med indikatorlys
6. Ledning med stik
7. Sokkel
8. Kabelopruller (på undersiden af basen)
9. Vandkedel
10. Hældetud, med kalkfilter

Vigtige sikkerhedsregler

- For at undgå farer, og overholde sikkerhedsbestemmelserne, skal reparation af dette

elektriske apparat eller dets ledning, altid udføres af vores kundeservice. Hvis reparation er nødvendig, skal apparatet sendes til vores afdeling for kundeservice (se tillæg).

- Sørg for at stikket er taget ud af stikkontakten og at apparatet er kølet fuldstændigt af inden rengøring.
- For at undgå faren for elektrisk stød, må hverken kedlen eller dens sokkel rengøres med vand og heller ikke nedsænkes i vand. Bør heller aldrig rengøres under rindende vand.
- Apparatet må afkalkes med jævne mellemrum. Rengør om nødvendigt vandkedlen med en fugtig klud.
- Detaljeret information om rengøring af apparatet kan

findes i afsnittet *Rengøring og vedligehold*.

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de dermed forbundne farer.
- Børn må aldrig få lov til at lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er fyldt 8 år eller er under opsyn.
- Apparatet og dets ledning skal holdes væk fra børn under 8 år.
- Apparatet kan betjenes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og manglende kendskab, hvis de er

under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de derved forbundne farer.

- Apparatet er beregnet til brug i husholdningen og lignende anvendelse, som fx:
 - i køkkener til ansatte i butikker, på kontorer og lignende arbejdsomgivelser,
 - landbrugsvirksomheder,
 - af gæster på hoteller, moteller og i andre typiske boligmiljøer,
 - B&B pensionater.
- **FORSIGTIG:** Kabinettets ydre flader bliver varme under brug og forbliver varme et godt stykke tid bagefter.
- **FORSIGTIG:** Apparatet må ikke betjenes på en skrå overflade.
- **FORSIGTIG:** Flyt aldrig

apparatet, mens det er tændt..

- **FORSIGTIG:** Tænd ikke for kedlen, hvis der ikke er vand i den.
- Efterlad ikke vandkedlen uden opsyn når den er tændt. Brug kun rent vand når vandkedlen fyldes til det ønskede niveau, overhold **minimum** (0,5 l) og **maksimum** (1,7 l) markeringerne på vandstandsindikator. Overfyldning af vandbeholderen kan forårsage fare fra kogende vand der koger over.
- Vær også opmærksom på risikoen for skoldning fra den varme damp, der bliver afgivet fra kedlen. Rør derfor aldrig ved andre af vandkedlens dele end håndtaget når kedlen benyttes.

- **Advarsel:** Låget skal altid være lukket, både under opvarmningen og når der hældes varmt vand fra kedlen.
- Kedlen må kun anvendes med den medfølgende sokkel.
- **FORSIGTIG:** Sørg for, at apparatet er slukket, før det tages af afstillingsanordningen.
- Hvis vandkedlen ikke står på sin sokkel, sørg for at den ikke kan glide på en glat overflade.
- Den elektriske kontakt på soklen (apparatets stik) skal beskyttes mod vand.
- **Advarsel!** Der må ikke spildes væske på apparatets stikforbindelse.
- **Advarsel!** Misbrug kan forårsage alvorlig personskade.
- **Advarsel:** Hold børn væk fra emballeringen, da denne udgør en

mulig risiko for tilskadekomst, ved f.eks. kvælning.

- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade eller der er blevet trukket i ledningen med stor kraft, må det ikke længere benyttes: Selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.
- Placer apparatet på et plant, varme- og vandbestandigt underlag.
- Benyt aldrig apparatet under et overskab eller en tilsvarende genstand; der er risiko for at dampudslip kan samle sig under sådanne.
- Lad ikke kabinettet eller ledningen komme i kontakt med åben ild eller med varme overflader såsom kogeplader.
- Lad aldrig ledningen hænge frit ud over bordkanten, og sørg for at ledningen ikke kommer i berøring med apparatets varme dele.
- Vær særlig forsigtig, når du bærer kedlen med varmt vand.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten
 - efter brug,
 - i tilfælde af fejlfunktion,
 - inden rengøring af apparatet.

Korrekt anvendelse

- Dette apparat er udelukkende beregnet til opvarmning af rent, friskt vand. Enhver anden anvendelse må anses for ukorrekt og kan medføre personskaader eller materielle skader.
- Det er ikke egnet til opvarmning af mælk, te eller andre føde- eller

drikkevarer.

Overophedningssikring

Den forindstillede termosikring beskytter varmeelementet mod overophedning, hvis apparatet fejlagtigt skulle blive tændt uden vand i, eller hvis varmeelementet er kalket til. Såfremt sikringen har afbrudt kedlen, må den have tid til at køle tilstrækkeligt af, eller afkalkes inden der tændes for den igen.

Før brug

- Fjern alle indpakningsmaterialer og stickers, og kontrollér, at alle dele er til stede. Typeskilte må aldrig fjernes, de skal blive siddende på basen.
- For at sikre at kedlen er fuldstændig ren, bør det første hold vand koges og kasseres.

Kogning af vand

- Tag vandkedlen af sokkelen.
- Tryk på udløserknappen på håndtaget for at åbne låget, og fyld kedlen med vand op til det ønskede niveau, under hensyntagen til **Min** (0,5 l) og **Max** (1,7 l) markeringerne.
- Luk låget og sæt kedlen tilbage på sokkelen.
- Indsæt stikket i en passende stikkontakt og tryk ned på tænd/sluk-knappen. Indikatorlyset tænder.
- Kogeprocessen starter. Apparatet vil automatisk slukke når kogepunktet er nået på grund af den indbyggede dampføler. Indikatorlyset slukker.
- Hvis man ønsker at afbryde kogeprocessen må tænd/sluk-knappen sættes hen på positionen "Off".

- Når det kogende vand skal hældes fra, tages vandkedlen af sokkelen.
- Sørg for at låget forbliver lukket mens vandet hældes fra kedlen, derved undgår man at kedlen afgiver kogende damp.
- Tag stikket ud af stikkontakten efter brug.
- Lad aldrig noget vand stå tilovers i vandkedlen.

Oprulningsrummet til ledningen

Oprulningsrummet til ledningen i bunden af vandkedlen forenkler tilpasning af ledningslængden når apparatet er i brug og gør det enkelt at pakke kedlen væk.

Afkalkning

- Afhængigt af vandkvaliteten i området, kan der sætte sig kalkaflejringer på varmeelementet. Det anbefales at fjerne sådanne aflejringer med jævne mellemrum.
- **Garantien dækker ikke hvis apparatet ikke fungerer som følge af utilstrækkelig afkalkning.**
- En blanding af 750 ml vand og 60 ml eddikesyre er velegnet til afkalkning:
 - Hæld afkalkningsopløsningen i.
 - Tænd for vandkedlen og lad opløsningen nå kogepunktet.
 - Lad det virke i kedlen endnu et kort stykke tid.
 - For at rengøre kedlen efter afkalkning, bør den skylles grundigt med rent vand.
- Sørg for tilstrækkelig ventilation under afkalkningen og undgå at indånde eddikedampene.

- Hæld ikke afkalkningsopløsningen ud i emaljerede vaske.

Rengøring og vedligehold

- Sørg for at stikket er taget ud af stikkontakten og at apparatet er kølet fuldstændigt af inden rengøring.
- For at undgå faren for elektrisk stød, må hverken kedlen eller dens sokkel rengøres med vand og heller ikke nedsænkes i vand. Bør aldrig rengøres under rindende vand.
- Kabinettets ydre kan aftørres med en letfugtig fnugfri klud.
- Brug ikke skrappe eller slibende rengøringsmidler, eller hårde børster til rengøringen.

Kalkfilter

- Hvis kalkfilteret i hældetuden er meget snavset, kan det tages ud og rengøres med en blød børste.
- Efter rengøring sættes kalkfilteret tilbage øverst i udløbsrøret og trykke det fast nederst.

Bortskaffelse



Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

Elektrisk vattenkokare

Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

Anslutning till eluttaget

Vattenkokaren bör endast anslutas till ett felfritt jordat uttag installerat enligt gällande bestämmelser. Se till att nätspänningen i eluttaget motsvarar den som är märkt på apparatens skylt. Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

Konstruktion

1. Vattenbehållarens lock
2. Spak för locköppning
3. Handtag
4. Vattennivåvisning
5. På-/avknapp med kontrollampa
6. Elsladd med stickpropp
7. Basyta
8. Kabelupplindning (sockelns undersida)
9. Vattenbehållare
10. Hällpip, med belägningsfilter

Viktiga säkerhetsföreskrifter

- För att undvika risker och för att uppfylla säkerhetskraven, får reparationer av denna elektriska apparat eller dess elsladd endast utföras av vår kundservice. Om det krävs reparation, bör du skicka apparaten till någon av våra kundtjänstavdelningar (se bilagan).
- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget och se till att apparaten är avstängd innan rengöring påbörjas.
- Undvik elektrisk stöt genom att inte tvätta vattenkokaren och basytan med vatten. Sänk heller inte ner dem i vatten.
- Apparaten bör avkalkas med jämna mellanrum. Vid behov rengör du vattenbehållaren med en

fuktig duk.

- Se avsnittet *Rengöring och skötsel* för detaljerad information om hur apparaten bör rengöras.
- Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år eller äldre om de är under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning av apparaten och förstår riskerna.
- Barn bör inte tillåtas leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll som utförs av användaren får inte utföras av barn, såvida de inte är 8 år eller äldre och under uppsikt.
- Enheten och dess anslutningskabel får inte komma i närheten av barn under 8 år.
- Enheten får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller

mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om säker användning av apparaten och förstår riskerna.

- Enheten är avsedd att användas i hushåll och liknande applikationer, t.ex.:
 - i personalkök, kontor och andra kommersiella områden;
 - i företag inom jordbrukssektorn;
 - av kunder på hotell, motell och andra liknande boendemiljöer;
 - för gäster i bed-and-breakfast hus.
- **WARNING:** Vattenkokarens yttre hölje blir hett under användningen och förblir varmt en tid även efter det att apparaten stängs av.
- **WARNING:** Använd inte

apparaten på en lutande yta.

- **VARNING:** Flytta inte apparaten medan den är påslagen.
- **VARNING:** Koppla inte in vattenkokaren om den är tom på vatten.
- Lämna inte vattenkokaren utan uppsikt när den är i användning. Använd endast färskt vatten när du fyller vatten i behållaren till önskad nivå och observera indikationsmarkeringarna för **Min.** (0,5 l) och **Max.** (1,7 l) vattennivå. Om apparaten överfylls kan kokande vatten stänka upp.
- Tänk också på att det föreligger risk för skållning på grund av het vattenångor. Vidrör därför inga andra delar av apparaten än dess handtag medan apparaten är i

användning.

- **Varning:** Locket måste alltid vara stängt under kokprocessen och när hett vatten hålls ut.
- Vattenkokaren får bara användas tillsammans med sin medföljande underdel.
- **VARNING:** Se till att apparaten är avstängd innan den tas bort.
- Då vattenbehållaren inte är på dess basyta utan placerats på en plan yta bör du se till att den inte kan kana iväg.
- Elkontakten på basen (enhetskontakt) måste skyddas mot stänkvatten.
- **Varning!** Ingen vätska får rinna över på enhetens anslutningskontakt.
- **Varning!** Felaktig användning kan orsaka svåra personskador.

- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- Innan varje användning bör apparaten samt dess elsladd och monterade tillbehör inspekteras noga så att de inte har några skador. Om apparaten t ex har tappats på en hård yta, eller om elsladden har utsatts för alltför hård kraft, bör den inte längre användas: Även osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.
- Placera enheten på en värme- och vattentålig yta.
- Använd inte apparaten under ett hängande väggskåp eller dylikt föremål, eftersom det finns risk för att ånga som bildas blir instängd därunder.
- Låt inte höljet eller elsladden komma i kontakt med öppen eld eller heta ytor såsom spisplattor.
- Låt inte elsladden hänga ner över bordskanten och se till att den inte kommer i kontakt med höljets heta delar.
- Var särskilt försiktig när du bär behållaren innehållande hett vatten.
- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget
 - efter användning,
 - ifall apparaten skulle krångla, samt
 - innan apparaten rengörs.

Korrekt användning

- Denna apparat är enbart ämnad för att värma upp rent, friskt vatten. Annan användning anses som felaktig och kan leda till personskador eller materiella skador.
- Den är inte ämnad för uppvärmning

av mjölk, te, andra matprodukter eller drycker.

Säkerhetsavstängning

Det förinställda säkerhetsskyddet hindrar att värmeelementet blir överhettat ifall vattenkokaren skulle råka bli påslagen utan vatten eller om värmeelementet är förkalkat. När säkerhetsbrytaren har stängts av vattenkokaren bör du låta apparaten svalna eller kalka av den innan du kopplar på den igen.

Innan första användningen

- Ta bort allt förpackningsmaterial och kontrollera att alla delar finns med. Ta inte bort typskyltarna, dessa måste sitta kvar på enheten och sockeln.
- Håll ut det kokta vattnet efter den första användningen för att säkerställa renligheten.

Vattenkokning

- Ta bort vattenbehållaren från dess basyta.
- Tryck på lockets spak på handtaget för att öppna locket och fyll behållaren med vatten till önskad nivå medan du observerar **Min-** (0,5 l) och **Max-** (1,7 l) märkena.
- Stäng locket och placera behållaren tillbaka på dess basyta.
- Sätt stickproppen i ett lämpligt eluttag och tryck på på/av-knappen; Signallampan tänds.
- Kokprocessen börjar. Efter att ha uppnått kokpunkten kopplas apparaten ifrån automatiskt av den inbyggda ångavstängningsanordningen;

Signallampan släcks.

- Om du vill avbryta kokprocessen ställer du till/från-brytaren på läge »från».
- När du vill hålla ut hett vatten lyfter du vattenbehållaren av dess basyta.
- Du förhindrar att het ånga avges genom att se till att locket förblir stängt då du håller ut vattnet.
- Dra stickproppen ur eluttaget efter användningen.
- Lämna inte vatten i behållaren.

Elsladdens förvaring

Elsladden förvaras uppvirad under basplattan vilket gör att längden på elsladden lätt kan begränsas under användningen samt att förvaringen av apparaten underlättas.

Avkalkning

- I bostadsområden med hårt vatten kan elementet få kalkavlagringar. Vi rekommenderar att avlagringarna avlägsnas regelbundet.
- **Garantikrav godkänns inte om apparaten slutar fungera på grund av otillräcklig avkalkning.**
- För avkalkning är en blandning av 750 ml vatten och 60 ml vinägeressens lämplig:
 - Håll avkalkningsmedlet i apparaten.
 - Koppla på vattenkokaren och låt lösningen nå kokpunkten.
 - Låt det verka en kort stund.
 - Tvätta behållaren efter avkalkningen genom att skölja den noggrant med rent vatten.
- Under avkalkningen bör du vädra tillräckligt och inte andas in

ättiksångorna.

- Håll inte ut avkalkningsmedlet i emailjade tvättställen.

Rengöring och skötsel

- Se till att vattenkokaren inte är kopplad till eluttaget och att den har svalnat helt innan apparaten rengörs.
- Undvik elektrisk stöt genom att inte tvätta vattenkokaren och basytan med vatten. Sänk heller inte ner dem i vatten.
- Vattenkokarens hölje kan rengöras med en lätt fuktad luddfri duk.
- Använd inte slipmedel, starka rengöringsmedel eller hårda borstar vid rengöringen.

Kalkfilter

- Om kalkfiltret är mycket igensatt kan det tas bort från pipen och rengöras med en mjuk borste.
- Efter rengöring ska kalkfiltret hakas fast upptill i pipen och tryckas fast på den nedre delen.

Avfallshantering



Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

Vedenkeitin

Hyvä Asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

Verkkoliitäntä

Vedenkeitin tulee liittää maadoitettuun pistorasiaan. Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilvessä mainittua jännitettä. Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

Osat

1. Vesikannun kansi
2. Kannen avausvipu
3. Kahva
4. Veden pinnantason näyttö
5. Virtakytkin ja merkkivalo
6. Liitäntäjohto ja pistoke
7. Alusta
8. Johdon kelaus (alustan alla)
9. Kannu
10. Kaatonokka, jossa kalkkisuodatin

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Vaarojen välttämiseksi ja turvallisuusvaatimusten noudattamiseksi ainoastaan valmistajan huoltopalvelu saa korjata tämän sähkölaitteen ja uusia liitäntäjohtoa. Jos tarvitaan korjauksia, lähetä laite huolto-osastollemme (katso liite).
- Varmista, että laitteesta on katkaistu virta ja että se on jäähtynyt täysin ennen puhdistamista.
- Mahdollisen sähköiskun välttämiseksi älä puhdista keitintä tai alustaa vedellä äläkä upota niitä veteen. Älä myöskään puhdista niitä juoksevan veden alla.
- Laitteelle täytyy suorittaa kalkinpoisto säännöllisin välein. Puhdista vesikannu tarvittaessa kostealla rätillä.
- Yksityiskohtaista tietoa

laitteen puhdistuksesta on osassa *Laitteen puhdistus ja huolto*.

- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat lapset ja sitä vanhemmat, kun heitä valvotaan tai heidät on opetettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Puhdistusta ja huoltoa eivät saa suorittaa lapset, elleivät he ole vähintään 8-vuotiaita ja ellei heitä valvota.
- Pidä laite ja sen liitäntäjohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on heikentynyt fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, edellyttäen että heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa käyttökohteissa, kuten esimerkiksi:
 - myymälöiden, toimistojen ja muiden kaupallisten ympäristöjen henkilökuntakeittiöissä;
 - maatalousyritykset;
 - hotellien, motellien ja muiden vastaavien asuinympäristöjen asiakkaiden käytössä;
 - aamiaisen ja majoituksen tarjoavat majatalot.
- **VAROITUS:** Ulkopinnat kuumenevat käytön aikana

- ja ne pysyvät kuumina jonkin aikaa käytön jälkeen.
- **VAROITUS:** Älä käytä laitetta kaltevalla pinnalla.
 - **VAROITUS:** Älä siirrä laitetta sen ollessa toiminnassa.
 - **VAROITUS:** Älä käynnistä vedenkeitintä, jos siihen ei ole kaadettu vettä.
 - Älä jätä vedenkeitintä ilman valvontaa sen ollessa toiminnassa. Käytä vain puhdasta vettä säiliön täyttöön halutulle tasolle ja huomioi minimi- (**Min.**) (0,5 l) ja maksimitäytön (**Max.**) (1,7 l) merkit. Kannun täyttämisen liialla vedellä saattaa aiheuttaa kiehuvan veden valumisen ulos.
 - Varo myös laitteesta tulevaa kuumaa höyryä. Älä kosketa laitetta käytön aikana kahvaa lukuunottamatta.
 - **Huomaa:** Keittämisen aikana ja kuumaa vettä kaadettaessa kansi on aina pidettävä suljettuna.
 - Keitintä saa käyttää ainoastaan mukana toimitetun alustan kanssa.
 - **VAROITUS:** Varmista, että laite on sammutettu ennen kuin se irrotetaan alustastaan.
 - Ellei vesikannu ole alustallaan, varmista, ettei se voi luiskahtaa tasaisella pinnalla.
 - Sähköinen kosketin jalustassa (laitteen liitäntä) on suojattava roiskevedeltä.
 - **Varoitus!** Laitteiston pistokeliitäntään ei saa päästä nestettä.
 - **Varoitus!** Väärinkäytöstä saattaa seurata vakavia henkilövammoja.

- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.
- Tarkasta aina ennen laitteen käyttöä huolellisesti laitteen runko, liitäntäjohto ja mahdolliset asennetut lisäosat vaurioiden varalta. Jos laite on esimerkiksi pudonnut kovalle pinnalle tai liitäntäjohtoon vetämiseen on käytetty liikaa voimaa, laitetta ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa laitetta käytettäessä vaaratilanteita.
- Aseta laite lämmön- ja vedenkestävälle tasaiselle pinnalle.
- Älä käytä laitetta seinään kiinnitetyn kaapin tai vastaavan esineen alla: on olemassa vaara, että poistuva höyry jämähtää sen alapuolelle.
- Varo, ettei liitäntäjohto tai kannu kosketa avoliemikkeitä tai kuumia pintoja (esim. lieden keittolevyjä).
- Älä jätä liitäntäjohtoa roikkumaan äläkä anna sen koskettaa kannun kuumia osia.
- Noudata erityistä varovaisuutta kantaessasi kannua, kun se sisältää kuumaa vettä.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina
 - käytön jälkeen
 - jos laitteessa on käyttöhäiriö
 - ennen laitteen puhdistamista

Asianmukainen käyttö

- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan puhtaan, raikkaan veden lämmitykseen. Kaikki muu käyttö on määrästenvastaista ja voi aiheuttaa

henkilövammoja tai aineellisia vahinkoja.

- Se ei sovellu maidon, teen tai muiden ruokien tai juomien lämmitykseen.

Automaattinen virrankatkaisu

Esiasetettu automaattinen turvakytkin suojaa lämpövastusta ylikuumentumiselta, jos laitteeseen kytketään vahingossa virta sen ollessa ilman vettä tai jos kuumalevyyn on kerääntynyt kalkkia. Kun turvakytkin on katkaissut keittimestä virran, laitteen on annettava jäähtyä riittävästi tai siitä on poistettava kalkkisaostuma ennen verkkoon kytkemistä.

Ennen käyttöä

- Poista kaikki pakkausmateriaalit ja mainostarrat ja tarkista, että kaikki osat ovat mukana. Älä poista arvokilpiä, niiden on säilyttävä laitteessa ja alustassa.
- Täydellisen puhtauden varmistamiseksi kaada pois ensimmäinen kannullinen keitettyä vettä.

Veden keittäminen

- Ota kannu pois alustalta.
- Paina kannen avausvipua kahvasta, avaa kansi ja lisää kannuun haluamasi määrä vettä. Huomioi tuolloin minimi-(Min) (0,5 l) ja maksimitäytön merkit (Max) (1,7 l).
- Sulje kansi ja sijoita vesikannu takaisin sen alustalle.
- Työnnä pistotulppa sopivaan pistorasiaan ja paina käynnistyspainiketta (On/Off). Merkkivalo syttyy.
- Vedenkeitto alkaa. Kun vesi saavuttaa

kiehumispisteen, sisäänrakennettu kytkin katkaisee keittimestä virran automaattisesti. Merkkivalo sammuu.

- Jos haluat keskeyttää vedenkeiton, aseta käynnistyskytkin Off-asentoon.
- Kun haluat kaataa kuumaa vettä, ota kannu pois alustalta.
- Kuuman höyryn ulostulon estämiseksi varmista, että kansi pysyy kiinni vettä kaadettaessa.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta käytön jälkeen.
- Älä jätä yhtään vettä kannuun.

Kelattavan liitäntäjohdon säilytystila

Alustan pohjassa oleva kelattavan liitäntäjohdon säilytystila helpottaa laitteen varastoimista sekä johdon pituuden säätelyä käytön aikana.

Kalkinpoisto

- Paikallisen veden laadusta riippuen vastukseen saattaa kertyä kalkkia, joka tulee poistaa säännöllisin väliajoin.
- **Kaikki takuuvaatimukset mitätöityvät, jos laitteen vika johtuu riittämättömästä kalkinpoistosta.**
- Kalkin poistamiseen sopii seos, jossa on 750 ml vettä ja 60 ml etikkaesanssia:
 - Kaada kannuun seos kalkin poistamiseksi.
 - Kytke laitteeseen virta ja keitä kiehumispisteeseen.
 - Anna seoksen vaikuttaa lyhyen aikaa.
 - Puhdista kannu kalkin poiston jälkeen huuhtelemalla se perusteellisesti puhtaalla vedellä.
- Älä hengitä kalkinpoiston aikana syntyviä etikkahöyryjä ja varmista

riittävä tuuletus.

- Älä kaada kalkinpoistoainetta emaloituihin astianpesualtaisiin.

Laitteen puhdistus ja huolto

- Varmista, että laite on kytketty irti verkkovirrasta ja että se on jäähtynyt täysin ennen puhdistamista.
- Mahdollisen sähköiskun välttämiseksi älä puhdista keitintä tai alustaa vedellä äläkä upota niitä veteen. Älä myöskään puhdista niitä juoksevan veden alla.
- Puhdistukseen voidaan käyttää kosteahkoa, nukkaamatonta riepua.
- Älä käytä hankausaineita tai vahvoja pesuaineita. Älä myöskään käytä kovia harjoja laitteen puhdistukseen.

Kalkkisuodatin

- Piintyneiden epäpuhtauksien poistamiseksi kalkkisuodatin voidaan ottaa pois kaatonokasta ja puhdistaa pehmeällä harjalla.
- Aseta kalkkisuodatin puhdistamisen jälkeen ylhäältä kaatonokkaan ja paina alas.

Jätehuolto



Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät

arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

Jarro elétrico

Estimado/a cliente,

Por favor, leia atentamente as instruções antes de usar o aparelho e guarde-as para referência futura. O aparelho só pode ser usado por pessoas que estão familiarizadas com as instruções de segurança.

Ligação

Conecte o aparelho apenas a uma tomada de segurança devidamente instalada. A voltagem deve corresponder àquela indicada na placa de classificação. Este dispositivo cumpre as normas vinculativas da marcação CE.

Partes

1. Tampa
2. Botão de abertura da tampa
3. Pega
4. Indicador do nível de água
5. Interruptor de ligar/desligar com indicador luminoso
6. Cabo elétrico com ficha de alimentação
7. Base de alimentação
8. Enrolador de cabos (parte inferior da base)
9. Jarro
10. Bico com filtro

Recomendações de Segurança

- Para evitar riscos e cumprir com os regulamentos de segurança, as reparações no aparelho ou no seu cabo de eletricidade só devem ser levadas a cabo pelo nosso serviço ao cliente. Caso o seu aparelho necessite de reparação, entre em contacto connosco por telefone ou por e-mail (ver anexo).
- Antes de cada limpeza, desligue a ficha do cabo de energia elétrica da tomada e deixe o aparelho arrefecer.
- Por razões de segurança elétrica, o jarro e a sua base de alimentação não devem ser imersos em líquidos nem lavados sobre água corrente.
- O aparelho deve

ser descalcificado regularmente e, sempre que necessário, limpe o jarro com um pano húmido.

- Por favor, consulte a secção “*Limpeza e manutenção*” para ver detalhes.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham 8 anos ou mais e sejam supervisionadas.
- O aparelho e o respetivo

cabo de ligação devem ser mantidos afastados do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.

- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos associados.
- O aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:
 - em cozinhas para funcionários, lojas, escritórios e outras áreas comerciais;
 - em empresas agrícolas;

- por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de trabalho semelhantes;
- em alojamentos B&B.
- **CUIDADO:** As superfícies do jarro do aparelho ficam quentes durante o uso.
- **CUIDADO:** Não utilizar o aparelho numa superfície inclinada.
- **CUIDADO:** Não mover o aparelho enquanto estiver ligado.
- **CUIDADO:** Não ligar a chaleira se não houver água dentro dela.
- Utilize o aparelho somente sob vigilância, com água pura e observe as marcas de **Min.** (0,5 l) e **Máx.** (1,7 l) no indicador do nível de água. Se encher demais o jarro, a água quente pode respingar.
- Preste atenção também ao escape de vapor na área da tampa (risco de queimadura!). Por isso, sempre segure o jarro elétrico pela pega.
- **Cuidado!** A tampa deve permanecer fechada enquanto a água é fervida. O mesmo se aplica quando serve a água.
- O jarro só deve ser utilizado com a base de alimentação fornecida.
- **CUIDADO:** Certificar-se de que o aparelho está desligado antes de o retirar do suporte.
- Se o jarro não for colocado na sua base, certifique-se de que ele é posto sobre uma superfície lisa e não escorregadia.
- O contacto elétrico na base (ligação do aparelho) deve ser protegido contra salpicos de água.
- **Aviso!** Não deve cair

líquido sobre a ligação do aparelho.

• **Aviso!** O uso inadequado do aparelho por resultar em ferimentos.

- Embalagens não são brinquedos para crianças. Existe risco de asfixia!
- Antes de iniciar o aparelho, verifique se falta algo no seu corpo ou algum acessório que possa comprometer a segurança do mesmo. Por exemplo, se o aparelho sofreu o impacto de uma queda, pode haver danos que não consiga ver a partir do exterior. Se este for o caso, não utilize o aparelho.
- Colocar o aparelho sobre uma superfície plana resistente ao calor e à água.
- Durante o uso, o aparelho não deve estar sob armários, pois o vapor gerado pode acumular-se neste local.
- Não aproxime o aparelho nem o seu cabo de eletricidade de superfícies quentes (como fogões elétricos ou semelhante) ou perto de chamas de gás abertas.
- Não deixe o cabo elétrico pendurado e mantenha-o afastado das partes quentes do aparelho.
- Somente transporte o jarro, quando quente e cheio, com muito cuidado.
- Desligue o cabo de alimentação:
 - em caso de falhas durante o funcionamento,
 - depois de cada uso,
 - antes de cada limpeza do aparelho.

Utilização Adequada

- O aparelho somente é adequado para o aquecimento de água clara e pura. Qualquer outro uso não mencionado nas instruções é considerado impróprio e pode resultar em ferimentos graves ou danos ao aparelho.
- O aparelho não é adequado para o aquecimento de leite, chá ou outros alimentos e bebidas.

Proteção contra sobreaquecimento

O controlo de temperatura instalado protege a resistência do sobreaquecimento no caso de o aparelho ser inadvertidamente ligado sem água ou a placa de aquecimento ter sido calcificada. Caso a regulação da temperatura seja desligada, deixe primeiro o jarro elétrico arrefecer e, se necessário, descalcifique-o, antes de voltar a usá-lo.

Antes de utilizar pela primeira vez

- Retirar todo o material de embalagem e os autocolantes publicitários e verificar se todas as peças estão presentes. Nunca retirar as placas de características; estas devem permanecer no aparelho e na base.
- Por motivos de higiene, deite fora a água da primeira fervura do jarro elétrico.

Processo de fervura

- Retire o jarro da base de alimentação.
- Pressione o botão de abertura da tampa para levantá-la. Em seguida, preencha o jarro com a quantidade desejada de água. Preste atenção à marca de **Mín.** (0,5 l) e **Máx** (1,7 l) do volume de enchimento.
- Feche a tampa e coloque o jarro outra vez na base de alimentação.
- Coloque a ficha do cabo elétrico na tomada e ligue o aparelho pressionando o botão liga/desliga. A luz de controlo acender-se-á.
- O processo de fervura iniciará e, quando o ponto de ebulição for atingido, o jarro desligará automaticamente. A luz de controlo desligará.
- Se desejar que o processo de fervura seja interrompido antes disso, desligue o botão liga/desliga do aparelho.
- Retire o jarro da base de alimentação para servir água.
- A tampa deve permanecer fechada quando a água for servida, para que o vapor não saia.
- Após o uso, desligue o aparelho da fonte de alimentação.
- Não deixe água no jarro.

Compartimento para o Cabo Elétrico

Na parte inferior da base de alimentação do aparelho há um enrolador para o cabo. Este serve para o armazenamento ou encurtamento do comprimento do cabo.

Descalcificação

- Dependendo do teor de calcário na água, este pode acumular-se na resistência. Para evitar que isto aconteça, descalcifique regularmente o jarro elétrico.
- **A garantia não se aplica a aparelhos que não funcionem corretamente devido à falta de descalcificação.**
- Para descalcificar, utilizar uma mistura de 750 ml de água e 60 ml de essência de vinagre:
 - Preencha a solução de descalcificação,
 - ferva como de costume,
 - deixe agir por um curto período de tempo.
 - Em seguida, enxague o jarro com água.
- Certifique-se de que há ventilação suficiente e não inale o vapor do vinagre.
- Não deite produtos de descalcificação em pias esmaltadas.

Limpeza e manutenção

- Antes de cada limpeza, desligue a ficha do cabo de energia elétrica da tomada e deixe o jarro arrefecer.
- Por razões de segurança elétrica, o jarro e a sua base de alimentação não devem ser imersos em líquidos nem lavados sobre água corrente.
- Para a sua limpeza basta um pano humedecido.
- Não utilize produtos de limpeza fortes ou abrasivos nem escovas duras.

Filtro de calcário

- Em caso de sujidade intensa, o filtro de calcário no bico pode ser removido e limpo com uma escova macia.
- Após a limpeza, encaixar o filtro de calcário na parte superior do bico e pressionar na parte inferior.

Eliminação



Os aparelhos marcados com este símbolo devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos, já que contêm materiais valiosos que podem ser reciclados. A eliminação adequada protege o ambiente e a saúde humana. As suas autoridades locais ou o revendedor podem facultar-lhe informações sobre o assunto.

Czajnik elektryczny

Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Podłączenie do sieci zasilającej

Zgodnie z przepisami, czajnik do gotowania wody należy podłączać do sieci wyłącznie przez gniazdko z uziemieniem. Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

Zestaw

1. Pokrywka pojemnika na wodę
2. Dźwignienka do otwierania pokrywki
3. Uchwyt
4. Wskaźnik poziomu wody
5. Włącznik/wyłącznik z lampką kontrolną
6. Przewód zasilający z wtyczką
7. Podstawa
8. Nawijanie kabla (na spodzie cokołu)
9. Pojemnik na wodę
10. Dziobek, z filtrem kamienia

Instrukcja bezpieczeństwa

- Aby zachować bezpieczeństwo, wszelkie naprawy tego elektrycznego urządzenia oraz przewodu zasilającego muszą być wykonywane przez nasz serwis. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do naszego działu obsługi klienta (zob. załącznik).
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy sprawdzić, czy urządzenie zupełnie ostygło i jest wyłączone z sieci elektrycznej.
- Czajnika i podstawki nie należy myć wodą, zanurzać w wodzie, ani myć pod bieżącą wodą, gdyż grozi to porażeniem prądem.
- Urządzenie należy regularnie odkamieniać. W razie potrzeby pojemnik

na wodę należy wyczyścić wilgotną ściereczką.

- Szczegółowe informacje nt. czyszczenia urządzenia znajdują się w punkcie *Konserwacja i czyszczenie*.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku powyżej 8 lat, jeżeli znajdują się pod nadzorem oraz zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci.
- Czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły one 8 lat i znajdują się pod nadzorem.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy trzymać z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Z urządzenia mogą korzystać osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi albo osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego i podobnych zastosowań, na przykład:
 - w kuchniach dla pracowników, w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - agroturystyce;
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych

podobnych lokalach
mieszkalnych.

- pensjonatach.

- **OSTROŻNIE:** Korpus urządzenia rozgrzewa się do wysokiej temperatury w trakcie pracy i pozostaje gorący przez jakiś czas po jej zakończeniu.
- **OSTROŻNIE:** Nie używać urządzenia na pochyłych powierzchniach.
- **OSTROŻNIE:** Nie przesuwaj włączonego urządzenia.
- **OSTROŻNIE:** Nie włączaj czajnika elektrycznego, jeżeli nie nalano do niego wody.
- Nie należy zostawiać włączonego czajnika bez nadzoru. Pojemnik na wodę napełniać wyłącznie czystą wodą do żądanego poziomu między oznaczeniami **Min.** (0,5 l)

a **Max.** (1,7 l) na skali.

Przepełnienie pojemnika grozi wylaniem się wrzątku z urządzenia.

- Należy także uważać, aby nie oparzyć się gorącą parą wydobywającą się podczas gotowania. Nie dotykać żadnych części urządzenia oprócz uchwytu.
- **Ostrzeżenie:** Podczas gotowania a także wylewania gorącej wody, pokrywka pojemnika na wodę musi być zamknięta.
- Korzystając z czajnika należy używać wyłącznie dostarczonej wraz z nim podstawki.
- **OSTROŻNIE:** Przed zdjęciem urządzenia z podstawki upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Jeżeli pojemnik ustawiany jest w miejscu innym niż na podstawce, zwrócić uwagę,

- aby nie mógł się poślizgnąć na gładkiej powierzchni.
- Kontakt elektryczny na podstawie (złącze wtykowe urządzenia) chronić przed pryskającą wodą.
- **Ostrzeżenie!** Na złącze wtykowe urządzenia nie może spływać woda.
- **Ostrzeżenie!** Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- **Ostrzeżenie:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ może to doprowadzić do niebezpiecznego wypadku, np. uduszenia.
- Przed użyciem urządzenia należy dokładnie sprawdzić, czy jego korpus i wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie np. spadło na twardą powierzchnię albo przewód zasilający został narażony na zbyt silne szarpnięcie, nie nadaje się ono do dalszego użytku: nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na działanie urządzenia i bezpieczeństwo użytkownika.

- Umieścić urządzenie na płaskiej powierzchni odpornej na ciepło i wodę.
- Nie włączać urządzenia, kiedy znajduje się ono pod wiszącą szafką, półką lub innym podobnym przedmiotem; istnieje ryzyko gromadzenia się nadmiernej ilości pary.
- Należy uważać, aby przewód zasilający i korpus czajnika nie wchodziły w kontakt z płomieniami lub gorącymi powierzchniami, np. płytą kuchenki lub grzejną.
- Przewód zasilający nie powinien swobodnie zwisać i należy go zabezpieczyć przed stykaniem się z rozgrzаныmi częściami urządzenia.
- Niosąc pojemnik z gorącą wodą zachować szczególną ostrożność.
- Wtyczkę należy wyjąć z gniazdka elektrycznego:
 - po zakończeniu pracy
 - w przypadku awarii urządzenia
 - przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia.

Prawidłowe użytkowanie

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do podgrzewania czystej słodkiej wody. Użycie urządzenia do jakiegokolwiek innego celu należy uznać za nieprawidłowe, które może doprowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.
- Nie nadaje się do podgrzewania mleka, herbaty czy innych napojów bądź produktów spożywczych.

Termiczny wyłącznik bezpieczeństwa

Fabrycznie ustawiony termiczny wyłącznik bezpieczeństwa chroni grzałkę przed przegrzaniem się, gdyby urządzenie zostało włączone bez wody albo kiedy płytka grzewcza pokryje się kamieniem. Czajnik, który wyłączy się automatycznie sam należy pozostawić do całkowitego ostygnięcia, a jeśli przyczyną jest osad kamienia, należy go wyczyścić.

Przed użyciem czajnika po raz pierwszy

- Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i naklejki reklamowe oraz sprawdzić, czy są wszystkie części. Nigdy nie usuwać tabliczek znamionowych; muszą one pozostać na urządzeniu i cokole.
- Ze względów higienicznych, pierwszą zagotowaną partię wody należy wylać.

Gotowanie wody

- Zdjąć czajnik z podstawki.
- Naciśnąć dźwignienkę do otwierania pokrywki znajdującą się na uchwycie, aby otworzyć pokrywkę i napełnić pojemnik wodą dożądanego poziomu, między oznaczeniami **Min** (0,5 l) a **Max** (1,7 l).
- Zamknąć pokrywę i ustawić czajnik na podstawce.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego i nacisnąć włącznik On/Off. Zapali się wówczas lampka kontrolna.
- Rozpocznie się proces gotowania. Wbudowane parowe zabezpieczenie wyłączy urządzenie automatycznie po osiągnięciu punktu wrzenia. Lampka

kontrolna zgaśnie.

- Aby przerwać proces gotowania, ustawić włącznik w pozycji Off.
- Zawsze zdejmij pojemnik z podstawy, kiedy chcesz wylać gotowaną wodę.
- Podczas wylewania gorącej wody należy uważać aby pokrywka dobrze przykrywała pojemnik i chroniła wydobywającą się gorącą parą.
- Po zakończeniu pracy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie należy zostawiać wody w czajniku.

Schówek na przewód zasilający

Schówek na przewód zasilający znajdujący się w spodzie urządzenia umożliwia skrócenie przewodu, kiedy czajnik jest używany oraz ułatwia przechowywanie całego urządzenia.

Usuwanie osadów kamienia

- Osadzanie się kamienia zależy będzie od jakości/twardości wody na danym terenie. Zaleca się regularne sprawdzanie elementu grzejnego i usuwanie osadów kamienia.
- **Wszelkie awarie urządzenia wynikające z nieodpowiedniego usuwania osadów kamienia nie są objęte gwarancją.**
- Do usuwania kamienia nadaje się mieszanina 750 ml wody i 60 ml esencji octowej:
 - Roztwór ten należy wlać do środka pojemnika.
 - Następnie włączyć czajnik i doprowadzić roztwór do wrzenia.
 - Po zagotowaniu zostawić płyn w czajniku na pewien czas.

- Po usunięciu kamienia czajnik należy dokładnie wypłukać czystą wodą.
- Podczas procesu odkamieniania należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia i nie wdychać oparów octu.
- Roztworu octowego nie należy wylewać do zlewów pokrytych emalią.

Konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy sprawdzić, czy urządzenie zupełnie ostygło i jest wyłączone z sieci elektrycznej.
- Czajnika i podstawki nie należy myć wodą, zanurzać w wodzie, ani myć pod bieżącą wodą, gdyż grozi to porażeniem prądem.
- Zewnętrzne ścianki urządzenia można przecierać czystą, lekko wilgotną, gładką ściereczką.
- Nie używać silnych środków czyszczących ani ostrych szczotek.

Filtr wapna

- W przypadku silnych zabrudzeń filtr wapna w wylwce można wyjąć i wyczyścić miękką szczotką.
- Po wyczyszczeniu włożyć filtr antywapienny u góry do dzióbka i docisnąć w dół.

Utylizacja



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

Ηλεκτρικός βραστήρας νερού

Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που να γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.

Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

Η συσκευή αυτή πρέπει να συνδέεται μόνο με γειωμένη πρίζα, εγκατεστημένη σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτή που αναγράφεται στη συσκευή. Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ σχετικά με την αναγραφή στοιχείων.

Τα μέρη της συσκευής

1. Καπάκι δοχείου νερού
2. Μοχλός ανοίγματος καπακιού
3. Λαβή
4. Ένδειξη στάθμης νερού
5. Διακόπτης λειτουργίας με ενδεικτική λυχνία
6. Ηλεκτρικό καλώδιο με βύσμα
7. Βάση
8. Τύλιγμα καλωδίου (κάτω μέρος βάσης)
9. Δοχείο νερού
10. Στόμιο με φίλτρο αλάτων

Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

- Για να αποφεύγετε κινδύνους, και να συμμορφώνεστε με τις απαιτήσεις ασφάλειας, οι επισκευές σε αυτή την ηλεκτρική συσκευή ή στο ηλεκτρικό καλώδιό της πρέπει να διεξάγονται από την εξυπηρέτηση πελατών μας. Σε περίπτωση που απαιτείται επισκευή, παρακαλούμε, στείλτε τη συσκευή στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών μας (δείτε παράρτημα).
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα και ότι έχει κρυώσει εντελώς.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο της ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε το βραστήρα και τη βάση με νερό και

- μην τα τοποθετείτε μέσα σε νερό. Μην τα καθαρίζετε κρατώντας τα κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Πρέπει να πραγματοποιείται ασφαλάτωση της συσκευής τακτικά. Καθαρίστε το δοχείο νερού, όπως απαιτείται, με ένα νωπό πανί.
 - Θα βρείτε λεπτομερείς πληροφορίες για τον καθαρισμό της συσκευής στην παράγραφο «Καθαρισμός και φροντίδα».
 - Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν εκπαιδευτεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της και έχουν κατανοήσει τους συνακόλουθους κινδύνους.
 - Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
 - Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι τουλάχιστον 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
 - Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
 - Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιούνται από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα με ανεπαρκή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν

κατανοήσει τους σχετικούς κινδύνους.

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και για παρόμοιες εφαρμογές, όπως για παράδειγμα:
 - σε κουζίνες προσωπικού, σε καταστήματα, γραφεία και άλλους επαγγελματικούς χώρους,
 - σε γεωργικές εταιρείες,
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα παρόμοια περιβάλλοντα διαμονής,
 - σε ξενώνες που σερβίρουν πρωινό.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι εξωτερικές επιφάνειες θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της χρήσης και παραμένουν θερμές για κάποιο χρόνο μετέπειτα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή

πάνω σε κεκλιμένη επιφάνεια.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην μετακινείτε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην ενεργοποιείτε τον βραστήρα αν δεν περιέχει νερό.
- Μην απομακρύνετε όταν λειτουργεί ο βραστήρας. Να χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό νερό όταν γεμίζετε το δοχείο έως την επιθυμητή στάθμη, φροντίζοντας να τηρείτε την ένδειξη **ελάχιστης** (0,5 λίτρο) και **μέγιστης** (1,0 λίτρο) στάθμης στον δείκτη. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη χωρητικότητα επειδή υπάρχει κίνδυνος να σας πιτσιλίσει το βραστό νερό.
- Επίσης, προσέχετε επειδή υπάρχει κίνδυνος να

προκληθούν εγκαύματα από το ζεστό ατμό.

Επομένως, κατά τη χρήση της συσκευής μην αγγίζετε κανένα μέρος αυτής, εκτός από η λαβή.

- **Προσοχή!** Το καπάκι θα πρέπει να είναι πάντα κλειστό κατά τη διάρκεια του βρασμού και όταν ρίχνετε καυτό νερό.
- Ο βραστήρας μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο με τη βάση που τον συνοδεύει.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πριν να την αφαιρέσετε από τη βάση της.
- Αν το δοχείο νερού δεν βρίσκεται επάνω στη βάση του, βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να ολισθήσει επάνω σε οποιαδήποτε λεία επιφάνεια.
- Η ηλεκτρική επαφή στη

βάση (υποδοχή σύνδεσης της συσκευής) πρέπει να προστατεύεται από τα σταγονίδια νερού.

- **Προειδοποίηση!** Δεν πρέπει να διεισδύσει υγρό στην υποδοχή σύνδεσης της συσκευής.
- **Προειδοποίηση!** Η κακή χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας επειδή είναι επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.
- Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγχετε προσεκτικά την κύρια μονάδα, το ηλεκτρικό καλώδιο, καθώς και κάθε εξάρτημα για τυχόν ελαττώματα. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια ή έχει ασκηθεί υπερβολική δύναμη για το τράβηγμα του ηλεκτρικού καλωδίου δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια που είναι ανθεκτική στη θερμότητα και το νερό.
- Η συσκευή θα πρέπει να

χρησιμοποιείται μόνο σε μια επίπεδη επιφάνεια που αντέχει στη θερμότητα.

- Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία κάτω από κρεμαστό ντουλάπι ή παρόμοιο αντικείμενο. Υπάρχει κίνδυνος ο ατμός που απελευθερώνεται να παγιδευτεί κάτω από τέτοια αντικείμενα.
- Φροντίζετε η συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιό της να μην έρχονται σε επαφή με γυμνή φλόγα ή οποιαδήποτε καυτή επιφάνεια, όπως ηλεκτρικές εστίες.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο να κρέμεται ελεύθερο και φροντίζετε να μη βρίσκεται κοντά σε καυτά σημεία του περιβλήματος.
- Να προσέχετε ιδιαίτερως όταν μεταφέρετε το δοχείο με ζεστό νερό.
- Φροντίζετε πάντοτε να βγάζετε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα
 - σε περίπτωση δυσλειτουργίας,
 - μετά τη χρήση,
 - κατά τον καθαρισμό.

Σωστή χρήση

- Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη αποκλειστικά για τη θέρμανση καθαρού, φρέσκου νερού. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται λανθασμένη και μπορεί να οδηγήσει σε προσωπικό τραυματισμό ή ζημιά σε υλικά.
- Δεν είναι κατάλληλη για τη θέρμανση γάλατος, τσαγιού ή άλλων τροφίμων ή ροφημάτων.

Ασφάλεια κατά της υπερθέρμανσης

Υπάρχει ένας προρυθμισμένος διακόπτης θερμικής ασφαλείας που προστατεύει το θερμαντικό στοιχείο από υπερθέρμανση σε περίπτωση που τεθεί η συσκευή σε λειτουργία χωρίς νερό ή η θερμαντική πλάκα έχει καλυφτεί από άλατα. Από τη στιγμή που ο διακόπτης ασφαλείας θέσει το βραστήρα εκτός λειτουργίας, πρέπει να τον αφήσετε να κρυώσει ή να αφαιρέσετε τα άλατα πριν μπορέσετε να τον θέσετε ξανά σε λειτουργία.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα διαφημιστικά αυτοκόλλητα και ελέγξτε εάν συμπεριλαμβάνονται όλα τα εξαρτήματα. Μην αφαιρείτε ποτέ τις πινακίδες χαρακτηριστικών, οι οποίες πρέπει να παραμείνουν στη συσκευή και στη βάση.
- Για να διασφαλίσετε ότι η συσκευή είναι απολύτως καθαρή, βράστε και πετάξτε την πρώτη ποσότητα νερού.

Βραστό νερό

- Βγάλτε το δοχείο νερού από τη βάση του.
- Πατήστε το μοχλό ανοίγματος καπακιού στη λαβή για να ανοίξετε το καπάκι και γεμίστε το δοχείο με νερό μέχρι την επιθυμητή στάθμη, ενώ τηρείτε τις ενδείξεις ελάχιστης **Min** (0,5 l) και μέγιστης **Max** (1,7 l) στάθμης.
- Κλείστε το καπάκι και τοποθετήστε το δοχείο ξανά στη βάση του.
- Συνδέστε τη συσκευή σε κατάλληλη πρίζα και πατήστε το διακόπτη On/Off.

Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει.

- Αρχίζει η διαδικασία του βρασμού. Όταν το νερό βράσει, η λειτουργία της συσκευής διακόπτεται αυτόματα από τον ενσωματωμένο μηχανισμό διακοπής λόγω της παρουσίας ατμού. Η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει.
- Αν θέλετε να διακόψετε τη διαδικασία βρασμού, γυρίστε το διακόπτη On/Off στη θέση Off.
- Για να χρησιμοποιήσετε ζεστό νερό, βγάλτε το δοχείο από τη βάση του.
- Για να μην αναδίδεται καυτός ατμός, να βεβαιώνετε ότι το καπάκι είναι κλειστό όταν ρίχνετε ζεστό νερό.
- Μετά τη χρήση, βγάλτε το φινιρίσμα του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.
- Μην αφήνετε νερό στο δοχείο.

Χώρος περιέλιξης και φύλαξης ηλεκτρικού καλωδίου

Ο χώρος περιέλιξης και φύλαξης του ηλεκτρικού καλωδίου κάτω από τη βάση διευκολύνει τον περιορισμό του μήκους του ηλεκτρικού καλωδίου κατά τη χρήση και καθιστά εύκολη τη φύλαξη της συσκευής.

Αφαίρεση των αλάτων

- Ανάλογα με την ποιότητα του νερού στην περιοχή σας, συσσωρεύονται άλατα στο θερμαντικό στοιχείο. Σας συνιστούμε να αφαιρείτε τυχόν συσσωρεύσεις σε τακτά χρονικά διαστήματα.
- **Τυχόν εγγύηση θα ακυρωθεί και δεν θα ισχύει αν παρουσιαστεί δυσλειτουργία της συσκευής εξαιτίας ανεπαρκούς αφαλάτωσης.**
- Για αφαλάτωση συνιστάται η χρήση

ενός μίγματος αποτελούμενου από 750 ml νερό και 60 ml συμπυκνωμένο ξύδι:

- Αδειάστε το μείγμα μέσα στο δοχείο.
- Βάλτε τη συσκευή σε λειτουργία και αφήστε το διάλυμα να βράσει.
- Αφήστε το διάλυμα να ενεργήσει για λίγη ώρα.
- Για να καθαρίσετε το δοχείο μετά την αφαίρεση των αλάτων, ξεβγάλετε το πολύ καλά με καθαρό νερό.
- Κατά την αφαλάτωση, φροντίστε να υπάρχει επαρκής αερισμός και να μην εισπνέετε τους ατμούς του ξιδιού.
- Μην αδειάζετε το διάλυμα σε εμαγιέ νεροχύτες.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα και ότι έχει κρυώσει εντελώς.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο της ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε το βραστήρα και τη βάση με νερό και μην τα τοποθετείτε μέσα σε νερό. Μην τα καθαρίζετε κρατώντας τα κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μπορείτε να τον καθαρίσετε με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί χωρίς χνούδι.
- Μη χρησιμοποιείτε σκληρά απορρυπαντικά ή σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό.

Φίλτρο αλάτων

- Αν το φίλτρο αλάτων λερωθεί πολύ, μπορείτε να το αφαιρέσετε από το στόμιο και να το καθαρίσετε με μια μαλακή βούρτσα.
- Μετά τον καθαρισμό, αγκιστρώστε το φίλτρο αλάτων στο επάνω μέρος του στομίου και πιέστε το κάτω μέρος.

Απόρριψη



Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά

■ απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-1333

information@severin.de

MANUAL WK 003449 09/25
Technische Änderungen vorbehalten. /
Model specifications are subject to change.

